

# LAGAN

CZ

BG

RO



Design and Quality  
IKEA of Sweden

BG

CZ

RO



### **ČESKY**

Na poslední straně tohoto návodu je uveden úplný seznam určených servisních zástupců pro značku IKEA a příslušná vnitrostátní telefonní čísla.



### **БЪЛГАРСКИ**

Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на сервиси за следпродажбено обслужване, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.



### **ROMÂNĂ**

Consultați ultima pagină din acest manual pentru lista completă de Furnizori de servicii post-vânzare numiți de IKEA și numerele de telefon corespunzătoare.

<b>CZ</b>	<b>ČESKY</b>	<b>4</b>
<b>BG</b>	<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>23</b>
<b>RO</b>	<b>ROMÂNĂ</b>	<b>44</b>

 JAZYK, ЕЗИК, LIMBA

 ZEMĚ, СТРАНА, ȚARA

## Obsah

Bezpečnostní informace	4	Instalace	14
Bezpečnostní pokyny	6	Připojení k elektrické síti	15
Popis spotřebiče	9	Připojení plynu	16
Denní používání	9	Energetická účinnost	19
Tipy a rady	11	Poznámky k ochraně životního prostředí	19
Čištění a údržba	11	ZÁRUKA IKEA - ČESKÁ REPUBLIKA	20
Odstraňování závad	12		
Technické údaje	13		

Změny vyhrazeny.

## **Bezpečnostní informace**

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

## **Bezpečnost dětí a postižených osob**

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti ve věku tří až osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a řádně je zlikvidujte.

- Je-li spotřebič v provozu nebo pokud chladne, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovali. Přístupné části jsou horké.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

### **Všeobecné bezpečnostní informace**

- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič a jeho dostupné části se mohou během používání zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- Spotřebič nepoužívejte spolu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládním.
- **VAROVÁNÍ:** Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.
- Oheň se **NIKDY** nesnažte uhasit vodou, ale vypněte spotřebič a poté plameny zakryjte např. víkem nebo hasicí rouškou.
- **POZOR:** U vaření je vždy nutné vykonávat dohled. U krátkodobého vaření je nutné vykonávat dohled nepřetržitě.
- **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru: Nepokládejte věci na varnou desku.
- Na varnou desku nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžice nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- V případě přímého připojení spotřebiče k elektrické síti je nutné instalovat dvoupólový izolační spínač s minimální vzdáleností mezi kontakty. Musí být zajištěno úplné odpojení v souladu s podmínkami uvedenými v kategorii přepětí III. Zemnicí kabel je z těchto podmínek vyjmut.

- Když vedete napájecí kabel, ujistěte se, že nepřijde do přímého kontaktu (např. prostřednictvím izolačního obalu) s částmi, které se zahřívají o 50 °C více než teplota místnosti.
- **VAROVÁNÍ:** Používejte pouze kryt varné desky přímo od výrobce varného spotřebiče nebo takový kryt, který výrobce spotřebiče v pokynech k použití označil jako vhodný, případně kryt, který je součástí spotřebiče. Při použití nesprávného krytu varné desky může dojít k nehodě.

## Bezpečnostní pokyny

### Instalace



**VAROVÁNÍ!** Spotřebič musí být instalovat kvalifikovaným technikem.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Utěsněte výřez v povrchu pomocí těsniva, abyste zabránili bobtnání z důvodu vlhkosti.
- Chraňte dno spotřebiče před párou a vlhkostí.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráňte tak převržení horkého nádoby ze spotřebiče při otevírání dveří či okna.
- Pokud je spotřebič instalován nad zásuvkami, ujistěte se, že prostor mezi dnem spotřebiče a horní zásuvkou zajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Spodek spotřebiče se může silně zahřát. Zajistěte instalaci samostatného nehořlavého panelu, který bude zakrývat spodek spotřebiče.

Řiďte se instalačními pokyny.

### Připojení k elektrické síti



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Před každou údržbou nebo čištěním je nutné se ujistit, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu či zástrčky (je-li součástí výbavy) může mít za následek přehřátí svorky.
- Použijte správný typ napájecího kabelu.
- Elektrické kabely nesmí být zamotané.
- Ujistěte se, že je nainstalována ochrana před úrazem elektrickým proudem.
- Použijte svorku k odlehčení kabelu od tahu.
- Dbejte na to, aby se elektrické přírodní kabely nebo zástrčky (jsou-li součástí výbavy) nedotýkaly horkého spotřebiče nebo horkého nádoby, když spotřebič připojujete do blízké zásuvky.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel nebo síťovou zástrčku (je-li součástí výbavy). Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na autorizované servisní středisko nebo elektrikáře.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem u živých či izolovaných částí musí být připevněna tak, aby nešla odstranit bez použití nástrojů.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezapojte do ní síťovou zástrčku.
- Neodpojte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.
- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.

### Připojení plynu

**⚠ VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu

- Veškerá plynová připojení by měla být provedena kvalifikovaným instalátérem.
- Před instalací je nutné zajistit, aby seřízení spotřebiče odpovídalo podmínkám místního rozvodu plynu (druhu plynu a tlaku plynu).
- Zkontrolujte, zda kolem spotřebiče může obíhat chladný vzduch.
- Informace ohledně přívodu plynu naleznete na typovém štítku.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin. Ujistěte se, že je spotřebič připojen dle aktuálních instalačních vyhlášek. Dbejte na

požadavky týkající se dostatečné ventilace.

### Použití spotřebiče

**⚠ VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál (je-li přítomen), štítky a ochrannou fólii.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Ujistěte se, že nejsou ventilační otvory zakryté.
- Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Po každém použití nastavte varnou zónu do polohy „vypnuto“.
- Na varné zóny nepokládejte přístroje nebo pokličky. Mohly by se zahřát.
- Nepracujte se spotřebičem, když máte vlhké ruce nebo když je v kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Vložíte-li jídlo do horkého oleje, může olej vystříknout.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Když vaříte s tuky a oleji, držte plameny a ohřáté předměty mimo jejich dosah.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.
- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej, který se používá poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumíste hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel.
- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Dbejte na to, aby na spotřebič nespadly varné nádoby či jiné předměty. Mohl by se poškodit jeho povrch.
- Nezapínejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Používejte pouze nádobí se správným tvarem a průměrem dna větším než jsou rozměry hořáků.
- Ujistěte se, že nádoby jsou umístěny na středu hořáků.
- Nepoužívejte velké nádoby, které přesahují okraj spotřebiče. Mohlo by dojít k poškození povrchu linky.
- Zkontrolujte, zda plamen nezhasne, otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy.
- Používejte pouze příslušenství dodávané se spotřebičem.
- Na hořáky neinstalujte rozptylovač plamene.
- Při použití plynového varného spotřebiče vzniká teplo a vlhko. V místě instalace spotřebiče zaříd'te dobrou ventilaci.
- Proloužené intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat přidavné větrání, například otevřením okna, nebo účinnější větrání, například zvýšením stupně mechanického větrání - pokud je jím místnost vybavena.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro přípravu jídel. Nesmí být používán k jiným účelům, například k vytápění místností.
- Varná deska nesmí přijít do styku s kyselými tekutinami jako je ocet, citrónová šťáva nebo s prostředky na odstraňování vodního kamene. Mohou totiž zanechat matné skvrny.

- Barevné změny na smaltovaném povrchu nebo nerezové oceli nemají vliv na výkon spotřebiče.

### Čištění a údržba

**⚠ VAROVÁNÍ!** Z ovládacího panelu nedemontujte tlačítka, ovladače ani těsnění. Do spotřebiče by se mohla dostat voda a poškodit ho.

- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout.
- Před údržbou spotřebič odpojte od elektrické sítě.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte žádné prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Hořáky nemyjte v myčce nádobí.

### Obsluha

- Pro opravu spotřebiče se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.

### Likvidace

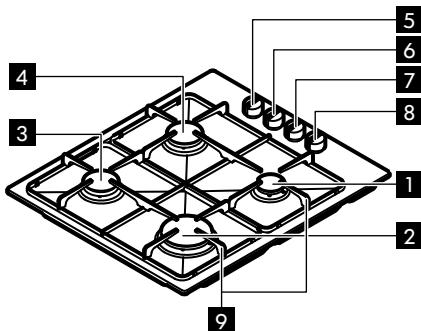
**⚠ VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte síťový kabel v blízkosti spotřebiče a zlikvidujte jej.
- Vnější plynové potrubí slisujte.



## Popis spotřebiče

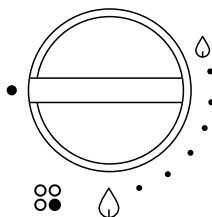
### Uspořádání varné desky







- 1 Pomocný hořák
- 2 Rychlý hořák
- 3 Středně rychlý hořák
- 4 Středně rychlý hořák
- 5 Ovladač středně rychlého hořáku
- 6 Ovladač středně rychlého hořáku
- 7 Ovladač rychlého hořáku
- 8 Ovladač pomocného hořáku
- 9 Snímatelné mřížky pod nádoby

### Ovladač hořáku

Ovladač(e) hořáku varné desky se nachází na pravé straně varné desky.



Symbol	Popis
	maximální přívod plynu / poloha pro zapálení
	minimální přívod plynu
	slouží k zobrazení polohy hořáku

Symbol	Popis
	bez přívodu plynu / poloha vypnuto


## Denní používání


**⚠ VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

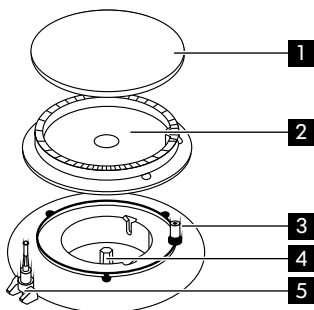
### Zapálení hořáku

**i** Vždy nejprve zapalte hořák, než na něj postavíte varnou nádobu.


Zapálení hořáku:


1. Zatlačte na ovladač a otočte jím proti směru hodinových ručiček do krajní polohy označené .
2. Podržte ovladač stisknutý ještě asi pět sekund. Díky tomu se termočlánek zahřeje a bezpečnostní zařízení vypne. Pokud nebudete ovladač tisknout, přívod plynu se přeruší.
3. Když zapalujete plamen, můžete jej upravit.


-  Jestliže se hořák ani po několika pokusech nezapálí, zkontrolujte, zda je korunka a víčko hořáku ve správné poloze.





- 1** Víčko hořáku
- 2** Korunka hořáku
- 3** Zapalovací svíčka
- 4** Tryska
- 5** Termočlánek


-  **VAROVÁNÍ!** Ovladač stiskněte na maximálně 15 sekund. Jestliže se po uplynutí 15 sekund hořák nezapálí, uvolněte regulační kohout, otočte ho do polohy vypnuto a počkejte nejméně jednu minutu, teprve potom zapálení opakujte.

-  Hořák lze zapálit i bez elektrického proudu a bez pomoci elektrického zařízení. V takovém případě přibližte k hořáku plamen, stiskněte odpovídající ovladač a otočte jím proti směru hodinových ručiček do maximální polohy přívodu plynu.


-  **VAROVÁNÍ!** Při používání otevřeného ohně v kuchyni buďte opatrní. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za chybné použití plamene.


-  Jestliže z nějakého důvodu hořák zhasne, otočte ovladačem do polohy vypnuto, počkejte nejméně jednu minutu, a teprve potom se pokuste ho znovu zapálit.

-  Po zapnutí napájecí sítě po instalaci nebo výpadku proudu je normální, že se generátor jisker automaticky aktivuje.

-  Tato varná deska se dodává s postupnými ventily. Umožňují přesnější regulaci plamene.

### Vypnutí hořáku

Chcete-li plamen zhasnout, otočte příslušným ovladačem do polohy se symbolem .

-  **VAROVÁNÍ!** Před sejmutím nádobí z hořáku vždy nejdříve ztlumte nebo zhasněte plamen.

## Tipy a rady

**⚠ VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Průměry nádobí

Používejte nádoby a pánve, jejichž velikost dna odpovídá velikosti použitého hořáku.

Hořák	Minimální průměr varné nádoby	Maximální průměr varné nádoby
Levý přední (rychlý)	180	260
Pravý přední (pomocný)	80	180

Hořák	Minimální průměr varné nádoby	Maximální průměr varné nádoby
Levý zadní (středně rychlý)	120	220
Pravý zadní (středně rychlý)	120	220

Dno nádoby musí být co nejsilnější a nejplošší.

## Čištění a údržba

**⚠ VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Všeobecné informace

**⚠ VAROVÁNÍ!** Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Z bezpečnostních důvodů nečistěte spotřebič parními nebo vysokotlakými čistícími přístroji.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte drátěnky, kyseliny nebo abrazivní materiály. Poškozují spotřebič.

a víček hořáků, vlažnou vodou se saponátem.

Části z nerezavějící oceli omyjte vodou a pak osušte měkkým hadrem.

Tento model je vybaven elektrickým zapalováním. Abyste se vyhnuli problémům se zapalováním, udržujte keramickou „svíčku“ s elektrodou čistou.

**i** Mřížky do nádoby nedávejte do myčky nádobí. Myjte je ručně a osušte měkkým hadříkem. Po umytí zkontrolujte, zda jsou mřížky pod nádobou správně nasazeny.

Veškeré zbytky potravin odstraňte umytím smaltovaných dílů, tj. rozdělovačů (korunek)

**i** Pro kontrolu stavu trubky přívodu plynu a regulátoru tlaku plynu se obraťte na poprodejní servis. Tento servis není poskytován zdarma.

Po vyčištění osušte části měkkým hadříkem.

## Odstraňování závad

**⚠** **VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Při zapalování plynu nevzniká jiskra.	Je přerušena dodávka elektrického proudu.	Zkontrolujte, zda je zástrčka spotřebiče zasunutá do zásuvky a přívod napájení je zapnutý.
	Je přerušena dodávka elektrického proudu.	Zkontrolujte pojistky domovní elektrické instalace.
	Víčko a korunka hořáku a jsou nasazeny nesprávně.	Zkontrolujte, zda jsou víčko a korunka hořáku správně nasazeny.
Plamen zhasíná ihned po zapálení.	Termočlánek není zahřátý na dostatečnou teplotu.	Po zapálení plamene podržte kohout ještě asi pět sekund stisknutý.
Plynový kroužek hoří nerovnoměrně.	Korunka hořáku je ucpaná zbytky jídla.	Zkontrolujte, zda není hlavní tryska a korunka hořáku zanesená zbytky jídla.

Pokud dojde k poruše spotřebiče, pokuste se nejprve závadu odstranit sami. Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se na telefonické středisko vašeho obchodu IKEA. Kompletní seznam kontaktních čísel IKEA naleznete na konci tohoto návodu.

**i** Pokud dojde ke špatnému zacházení, použití nebo instalaci spotřebiče nebo pokud instalaci neprovedl kvalifikovaný technik, není servis bezplatný i v rámci záruční doby.

## Technické údaje

### Rozměry varné desky

Šířka	594 mm
Hloubka	510 mm
Vestavná výška	44 mm





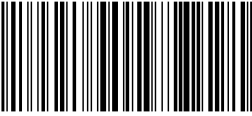
### Ostatní technické údaje

- i** Třída spotřebiče: 3  
 Spotřebič kategorie: II2H3B/P  
 Používaný plyn: Zemní plyn G20 (2H) 20 mbar  
 Tento spotřebič je zkonstruován a seřízen pro použití se zemním plynem, lze jej však podle níže uvedené tabulky přestavět na použití s jiným druhem plynu.

CELKOVÝ VÝKON	
Původní plyn:	G20 (2H) 20 mbar = 8.0 kW
Nový plyn:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 567 g/h
Připojení plynu:	G 1/2"

Typ hořáku	Značka pro trysku	Jmenovitý výkon kW	Jmenovitý průtok g/h	Snížený výkon kW	obtok
G20 20 mbar					
Rychlý (velký)	119	3.0	-	0.75	42
Středně rychlý (střední)	96	2.0	-	0.45	32
Pomocný (malý)	70	1.0	-	0.33	28
G30/G31 30/30 mbar					
Rychlý (velký)	86	2.8	204	0.75	42
Středně rychlý (střední)	71	2.0	145	0.45	32
Pomocný (malý)	50	1.0	73	0.33	28

Typový štítek

Made in Italy © Inter IKEA Systems B.V. 1999 <b>000.000.00</b> <b>21552</b> IKEA of Sweden AB SE - 343 81 Almhult Design and Quality IKEA of Sweden P.O.M.	  0476  ZO MOD: G2X XX mbar = XXkW G3X XX mbar = XXXg/h 	 00000000000000000000
TYPE H0000-0/0 Max Power = 6W	PNC. 000000000 00 S.N.: 00000000	220-240 V ~ 50/60 Hz

Na výše uvedené grafice vidíte výrobní štítek spotřebiče (bez sériového čísla, které se přiděluje průběžně při výrobě), který je umístěn na jeho spodní části.

Vážený zákazníku, na tuto stranu nalepte laskavě samolepící štítek, který naleznete

v samostatném plastovém sáčku vloženém do balení varné desky. V případě zavolání do servisu Vám budeme mocí díky přesným údajům o varné desce lépe pomoci. Děkujeme Vám za pomoc.



Instalace

**⚠ VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Tento spotřebič smí instalovat, zapojovat či opravovat pouze registrovaná kvalifikovaná osoba podle příslušného standardu plynové přípojky. Používejte pouze díly dodané spolu s výrobkem. Používejte výhradně originální náhradní díly.

způsobené nedodržením následujících požadavků.


**⚠ POZOR!** Při instalaci se řiďte se pokyny k montáži.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Instalace musí být provedena v souladu se zákony, předpisy, nařízeními, směrnicemi a normami pro práci s elektrickými zařízeními a pokyny ke správné recyklaci platnými v dané zemi použití.

Výrobce nezodpovídá za žádný úraz osob nebo zvířat ani za škody na majetku,

-  Před instalací je nutné zajistit, aby seřízení spotřebiče odpovídalo podmínkám místního rozvodu plynu (druhu plynu a tlaku plynu).
-  Parametry nastavení přizpůsobení tohoto spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku (viz kapitola Technické údaje).
-  **VAROVÁNÍ!** Spotřebič musí být uzemněn.
-  **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
  - Elektrická svorkovnice je pod napětím.
  - Ujistěte se, že je elektrická svorkovnice bez napětí.
  - Volné a nevhodné spojení zástrčky se zásuvkou může mít za následek přehřátí svorkovnice.
  - Ujistěte se, že jsou svorkové spoje správně nainstalované.

- Zajistěte kabel svorkou k odlehčení kabelu od tahu.


-  Musíte dodržovat minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a skříňek nábytku nebo dalších jednotek podle návodu k montáži.

Minimální vzdálenost okraje výřezu od boční zdi musí být 100 mm.


Není-li pod varnou deskou umístěna trouba, vložte pod ni ve vzdálenosti minimálně 5 mm od dna varné desky oddělovací panel.

Řezné plochy pracovní desky chraňte před působením vlhkosti vhodným těsnivem, přiloženým k výrobku v dodatečném sáčku. Utěsněte spotřebič na pracovní desku bez mezer. Mezi spotřebič a pracovní desku nepoužívejte silikonovou těsnicí hmotu. Neinstalujte spotřebič v blízkosti dveří nebo pod okna. Jinak by horké nádoby mohlo spadnout z mřížek pod nádoby.


## Připojení k elektrické síti

-  **VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Připojovací kabel

-  **POZOR!** Informace určené pouze pro autorizované techniky.

-  **VAROVÁNÍ!** Spotřebič musí být uzemněn.

-  **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Elektrická svorkovnice je pod napětím.
- Ujistěte se, že je elektrická svorkovnice bez napětí.

- Volné a nevhodné spojení zástrčky se zásuvkou může mít za následek přehřátí svorkovnice.
- Ujistěte se, že jsou svorkové spoje správně nainstalované.
- Zajistěte kabel svorkou k odlehčení kabelu od tahu.

Před připojením zkontrolujte, zda jmenovité napětí spotřebiče uvedené na typovém štítku odpovídá napájecímu napětí, které je k dispozici v síti. Zkontrolujte také jmenovitý výkon spotřebiče a zajistěte, aby vodiče byly dimenzovány tak, aby odpovídaly jmenovitému příkonu spotřebiče (viz kapitola Technické údaje).

Typový štítek je umístěn na spodní straně skříňe spotřebiče.

Spotřebič se dodává s přípojovacím kabelem. Kabel musí být vybaven řádnou zástrčkou vyhovující dané zátěži vyznačené na typovém štítku. Viz kapitola Technické údaje.

Zástrčka musí být zasunuta do správné zásuvky. V případě přímého připojení k elektrické síti je nutné instalovat mezi spotřebič a elektrickou síť dvoupólový spínač s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm. Typ dvoupólového spínače musí být vhodný pro požadovanou zátěž a musí odpovídat aktuálním předpisům.

Přípojovací kabel musí být umístěn tak, aby v žádném bodě nemohla jeho teplota dosáhnout hodnoty 90 °C. Nulový vodič zbarvený modře musí být připojen ke svorce označené písmenem „N“. Hněď nebo černě zbarvený fázový vodič připojený ve svorkovnici ke kontaktu označenému písmenem „L“ musí být vždy připojen k živé fázi.

### Požadavky pro elektrické připojení

- i** Parametry nastavení přizpůsobení tohoto spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku (viz kapitola Technické údaje).
- i** Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení těchto bezpečnostních opatření.

Tato varná deska je určena k připojení do elektrické sítě se střídavým proudem 220-240 V 50/60 Hz.

## Připojení plynu

**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

Spotřebič musí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v síti. Typový štítek je umístěn na spodní straně skříně spotřebiče.

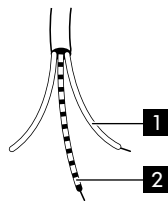
Tato varná deska se dodává s třížilovým ohebným napájecím kabelem.

Po dokončení zkontrolujte, zda v zástrčce nejsou žádné odříznuté nebo vinoucí se žíly vodiče a svorka kabelu je připevněna přes vnější plášť.

### Výměna přípojovacího kabelu

**VAROVÁNÍ!** Výměna přípojovacího kabelu vyžaduje speciální vybavení technika.

V tomto případě se kabel smí vyměnit pouze za kabel typu H03V2V2-F T90. Průřez kabelu musí odpovídat napětí a provozní teplotě. Zemnicí vodič zbarvený žlutozeleně **2** musí být přibližně o 2 cm delší než hnědý nebo černý fázový vodič **1**.



**POZOR!** Informace pouze pro kvalifikované techniky.



### Připojení k hlavnímu potrubí

**⚠ VAROVÁNÍ!** Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin.

Instalace musí odpovídat platným místním předpisům a normám. V souladu s místními předpisy a normami musí být připojení varné desky na rozvod plynu nebo na plynovou tlakovou láhev provedeno neohebnou měděnou nebo ocelovou trubkou a instalační materiálem nebo hadicí se souvislým povrchem z nerezavějící oceli.

**i** Pokud je s potrubím nějaký problém, neopravujte ji vlastními silami. Obráťte se na místní poprodejní servis. Viz kapitola Servis.

Připojení musí být správně nainstalováno a namontováno na přípojnou trubku varné desky. Jinak by mohl z přípojné trubky unikat plyn.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Po dokončení instalace zkontrolujte těsnění a připevnění trubky. Ke kontrole instalace použijte mýdlovou vodu. Nepoužívejte plamen.

### Přestavba a změna nastavení na jiný plyn

**i** Tento model můžete použít se zemním plynem. Můžete jej však přestavět k použití s ostatními plyny, pokud použijete správné trysky.

Pro více informací o výměně trysek viz kapitola Technické údaje.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Přestavbu nebo výměnu smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

Výměna trysek:

1. Demontujte mřížku pod nádoby.
2. Sejměte víčko hořáku a korunku.
3. Pomocí nástrčného klíče 7 odšroubujte a vyjměte trysky a nahrad'te je tryskami potřebnými pro použitý druh plynu.
4. Stejným postupem v opačném pořadí zase jednotlivé části složte.

**i** Před utěsněním spotřebiče umístěte odpovídající štítek s údaji o novém druhu přiváděného plynu do blízkosti přívodního plynového potrubí. Je-li spotřebič již utěsněn, nalepte tento štítek přímo na návod k použití za kapitulu Technické údaje, poblíž obrázku typového štítku.

**i** Tento štítek můžete najít v balíčku dodávaném se spotřebičem.

**i** Pokud je tlak plynu při napájení jiný nebo nestálý v porovnání s požadovaným tlakem, je nutné instalovat na přívodní plynové potrubí regulátor tlaku, který není součástí dodávky produktu. V případě potřeby je nutné objednat ho samostatně od místního poskytovatele poprodejních služeb, viz kapitola Servis. Regulátor tlaku plynu musí být nainstalován do potrubí přívodu plynu v souladu s platnými předpisy.

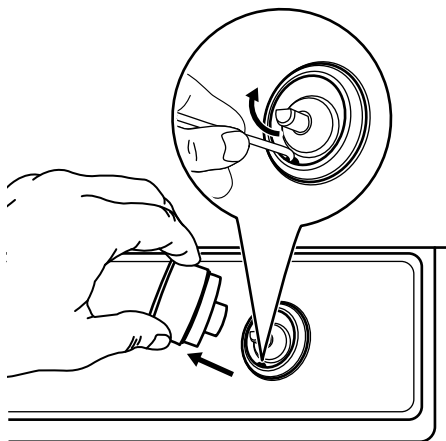
Typový štítek je umístěn na spodní straně skříně spotřebiče.

### Seřízení plamene

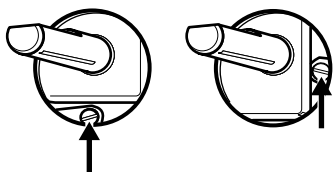
Při instalaci varné desky je nutné zkontrolovat seřízení minimálního plamene:

1. Otočte kohoutem regulace plynu do maximální polohy a zapalte plyn.

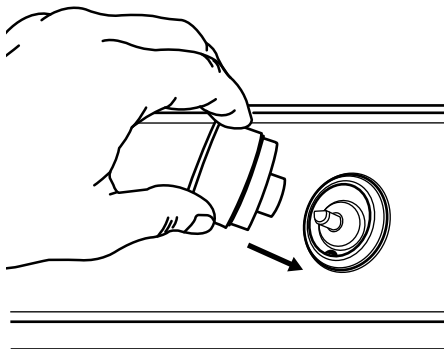
2. Otočte kohout regulace plynu do polohy nejmenšího plamene a několikrát otočte ovladačem z minimální do maximální polohy. Je-li plamen nestabilní, postupujte podle následujících kroků.
3. Znovu zapalte hořák a nastavte jej na minimum.
4. Odmontujte ovladač a těsnění.



5. Pro seřízení použijte šroubovák s tenkým břitem a otáčejte seřizovacím šroubem, dokud není plamen stálý a nezhasíná, když je kohout otáčen z minimální do maximální polohy a zpět (viz následující obrázek).



6. Tento postup zopakujte u všech hořáků.
7. Smontujte zpět ovladače a těsnění.



- i** Pokud je těsnění poškozené, je nutné jej objednat u poprodejního servisu.

## Energetická účinnost

### Produktové informace dle směrnice komise EU 66/2014

Označení modelu		LAGAN 404.441.61
Typ varné desky		Vestavná varná deska
Počet plynových hořáků		4
Energetická účinnost plynových hořáků (EE gas burner)	Levý zadní - středně rychlý	57.5%
	Pravý zadní - středně rychlý	57.5%
	Levý přední - rychlý	58.0%
	Pravý přední - pomocný	není k dispozici
Energetická účinnost plynové varné desky (EE gas hob)		57.7%


EN 30-2-1: Varné spotřebiče na plynná paliva pro domácnost - část 2-1 : Hospodárné využití energie - Všeobecně


#### Úspora energie

- Před použitím zkontrolujte, zda jsou hořáky a mřížky pod nádobu správně nasazeny.
- Používejte nádoby na vaření s průměrem vhodným pro rozměry hořáků.
- Nádobu postavte středem na hořák.
- Při ohřevu vody používejte pouze takové množství, které potřebujete.
- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Když začnou tekutiny vřít, ztlumte plamen, aby jen mírně perlily.
- Je-li to možné, použijte tlakový hrnec. Viz příslušná uživatelská příručka.

## Poznámky k ochraně životního prostředí

Recyklujte materiály označené symbolem

 Obaly vyhod'te do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče

označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## ZÁRUKA IKEA - CESKÁ REPUBLIKA

### Jak dlouho záruka IKEA platí?

Tato záruka platí 2 roky od původního data zakoupení spotřebiče v IKEA. Jako doklad o koupi se vyžaduje originální účtenka.

Jestliže se v době záruky provádí servisní oprava, tato činnost neprodlužuje záruční dobu na spotřebič.

### Kdo provádí servisní službu?

Poskytovatel servisu IKEA zajišťuje servisní službu prostřednictvím svých vlastních servisních provozů nebo sítě autorizovaných servisních partnerů.

### Čeho se záruka týká?

Záruka se týká závad spotřebiče, který byly způsobené vadnou konstrukcí nebo vadným materiálem po datu zakoupení v IKEA. Tato záruka se vztahuje pouze na domácí používání. Výjimky jsou uvedené v části "Na co se nevztahuje záruka?". Během záruční doby se záruka vztahuje na náklady k odstranění závady, např. opravu, díly, práci a cestu pracovníka za předpokladu, že je tento spotřebič dostupný pro opravu bez zvláštních nákladů a že závada byla způsobena vadnou konstrukcí nebo vadným materiálem, na které se vztahuje záruka. Za těchto podmínek se uplatňují směrnice EU (č. 99/44/ES) a příslušné místní předpisy. Vyměněné díly se stávají majetkem IKEA.

### Jak bude IKEA při odstranění závady postupovat?

Určený poskytovatel servisu IKEA prozkoumá výrobek a dle svého vlastního uvážení rozhodne, zda se na něj vztahuje tato záruka. Jestliže rozhodne, že záruka platí, poskytovatel servisu IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner prostřednictvím svých vlastních servisních provozů dle vlastního uvážení buď vadný

výrobek opraví, nebo ho vymění za stejný nebo srovnatelný výrobek.

### Na co se nevztahuje záruka?

- Na normální opotřebení a odření.
- Na poškození způsobené úmyslně nebo nedbalostí, nedodržením návodu k použití, nesprávnou instalací nebo připojením k nesprávnému napětí, poškození způsobené chemickou nebo elektrochemickou reakcí, rží, korozí nebo vodou včetně, ale nikoli výhradně omezené na nadměrné množství vápence v přiváděné vodě, poškození způsobené abnormálními podmínkami okolního prostředí.
- Na spotřební materiál včetně baterií a žárovek.
- Na nefunkční a ozdobné části, který nemají vliv na normální používání spotřebiče včetně jakéhokoli poškrábání a možných rozdílů v barvě.
- Na náhodné poškození způsobené cizími předměty nebo látkami a čištěním nebo uvolněním filtrů, vypouštěcích systémů nebo zásuvek na čisticí prostředek.
- Na poškození následujících dílů: keramického skla, příslušenství, košů na nádobí a přístroje, přívodní a vypouštěcí trubky, těsnění, žárovky a kryty žárovek, filtry, ovladače, opláštění a jeho části. S výjimkou případů, kdy lze prokázat, že tato poškození byla způsobena vadnou výrobou.
- Na případy, kdy technik při své návštěvě nenalezl žádnou závadu.
- Na opravy, které neprovádějí naši k tomu určený poskytovatelé služeb a/ nebo autorizovaní smluvní servisní partneři, nebo na opravy, při nichž nebyly použity originální náhradní díly.
- Na opravy způsobené instalací, která není správná, nebo neodpovídá technickým údajům.

- Na použití spotřebiče mimo domácnost, tedy k profesionálnímu použití.
- Poškození při dopravě. Jestliže zákazník dopravuje výrobek sám do svého bytu nebo na jinou adresu, neodpovídá společnost IKEA za žádné poškození, ke kterému mohlo při dopravě dojít. Pokud ale dopraví výrobek na uvedenou adresu zákazníka společnost IKEA, pak je případné poškození při dopravě kryto touto zárukou.
- Náklady na provedení první instalace spotřebiče IKEA. Jestliže poskytovatel servisu IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner opraví nebo vymění spotřebič v rámci této záruky, poskytovatel servisu IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner v případě potřeby znovu instalují opravený spotřebič nebo instalují nový spotřebič.

Toto omezení se nevztahuje na práce prováděné bez zjištění závady, které provedl náš vyškolený technik s použitím našich originálních dílů za účelem přizpůsobení spotřebiče technickým bezpečnostním požadavkům v jiné zemi EU.

### Uplatnění zákonů dané země

Záruka IKEA Vám poskytuje zvláštní zákonná práva, která pokrývají nebo přesahují všechny místní zákonné požadavky, která se v různých zemích liší.

### Rozsah platnosti

Pro spotřebiče, které jsou zakoupeny v jedné zemi EU a převezeny do jiné země EU, budou servisní služby prováděny v rámci záručních podmínek obvyklých v nové zemi. Povinnost provést servisní službu v rámci záruky existuje jen tehdy, pokud:

- je spotřebič v souladu s technickými požadavky země, ve které byl záruční požadavek vznesen, a je podle nich instalován;
- je spotřebič v souladu s návodem k montáži a bezpečnostními informacemi

návodu k použití a je podle nich instalován;

### Vyhrazený poprodejní servis pro spotřebiče IKEA:

Budeme rádi, když se obrátíte na poprodejní servis IKEA:

1. požadavku v rámci záruky;
2. dotazu na vysvětlení instalace spotřebiče IKEA do určeného kuchyňského nábytku IKEA. Tento servis neposkytuje vysvětlení týkající se:
  - celkové instalace kuchyně IKEA;
  - připojení k elektrické síti (pokud se spotřebič dodává bez zástrčky a kabelu), vodě a plynu, protože tato připojení má provést autorizovaný servisní technik.
3. dotazu na vysvětlení obsahu návodu k použití a technických parametrů spotřebičů IKEA.

Před zavoláním do servisu si prosím pozorně přečtete návod k montáži a/nebo návod k použití v této příručce, abychom Vám mohli co nejlépe pomoci.

### Jak nás najdete, když potřebujete naši servisní službu



Na poslední straně tohoto návodu je uveden úplný seznam určených kontaktních míst IKEA a příslušná vnitrostátní telefonní čísla.

**i** Abychom Vám mohli rychleji pomoci, doporučujeme vždy použít zvláštní telefonní čísla uvedená na konci tohoto návodu. Pokud potřebujete servisní službu, vždy použijte čísla uvedená v příručce k danému spotřebiči. Před zavoláním si ověřte, že máte pro spotřebič, který vyžaduje naši opravu, připravené číslo položky IKEA (kód z 8 číslic) a sériové číslo (kód z 8 číslic, který je uveden na typovém štítku).

**i** **USCHOVEJTE SI ÚČTENKU!** Je to Váš doklad o koupi a je nutný k uplatnění záruky. Všimněte si, že na účtence je uvedeno také číslo položky IKEA (kód z 8 číslic) pro každý zakoupený spotřebič.

### **Potřebujete jinou pomoc?**

V případě všech dalších dotazů, které se netýkají poprodejního servisu nebo vašeho spotřebiče, se prosím obraťte se na telefonickou službu zákazníkům našeho nejbližšího obchodního domu IKEA. Než se nás obrátíte, přečtěte si prosím pozorně dokumentaci ke spotřebiči.

## Съдържание

Информация за сигурност	23	Технически данни	32
Инструкции за безопасност	25	Инсталиране	34
Описание на уреда	28	Електрическа връзка	36
Всекидневна употреба	29	Свързване към газ	37
Препоръки и съвети	30	Енергийна ефективност	40
Грижи и почистване	31	Опазване на околната среда	40
Отстраняване на неизправности	32	ГАРАНЦИЯ НА ИКЕА	41

Запазваме си правото на изменения.

## Информация за сигурност

Преди монтирането и употребата на уреда, внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги пазете инструкциите с уреда за справка в бъдеще.

## Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте всичките опаковачни материали далеч от деца и ги изхвърлете, както е редно.

- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато работи или когато изстива. Достъпните части са горещи.
- Ако уредът има устройство за детска безопасност, то трябва да се активира.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

### **Общи мерки за безопасност**

- **ВНИМАНИЕ:** Уредът и неговите достъпни части се нагорещават по време на употреба. Трябва да се внимава и да се избягва докосване на нагревателите.
- Не използвайте уреда с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- **ВНИМАНИЕ:** Пържене с мазнина или олио, без надзор, може да е опасно и да предизвика пожар.
- **НИКОГА** не се опитвайте да загасите пожар с вода, а изключете уреда и след това покрийте пламъка напр. с капак или огнеупорно одеяло.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Процесът на готвене трябва да бъде наблюдаван. Краткият процес на готвене трябва да се наблюдава постоянно.
- **ВНИМАНИЕ:** Опасност от пожар: Не съхранявайте предмети върху готварския плот.
- Метални предмети като ножове, вилици, лъжици и капаци, не трябва да се поставят върху готв. плот, тъй като могат да се загреят.
- Не почиствайте уреда с парочистачка.
- Ако охраняващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Там, където уредът е свързан директно към хранването, се изисква изолиращ ключ за всички полюси с контактен интервал. Трябва да се гарантира пълното изключване в



съответствие с условията, посочени в категория на свръхнапрежение III. В това число не влиза заземяващият кабел.

- Когато полагате захранващия кабел, уверете се, че кабелът не идва в директен контакт (примерно използване на изолиращи втулки) с части, които могат да достигнат температури от повече от 50°C над температурата на помещението.
- **ВНИМАНИЕ:** Използвайте само предпазители за котлони разработени от производителя или упоменати от него в инструкциите за употреба, или предпазители за котлони вградени в уреда. Използването на неподходящи предпазители може да доведе до злополуки.

## Инструкции за безопасност

### Инсталиране



**ВНИМАНИЕ!** Уредът трябва да бъде инсталиран от оторизирано лице.

- Премахнете всякакво опаковане.
- Не монтирайте или използвайте наранен уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Трябва да спазвате минималното разстояние до други уреди и устройства.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уплътнете срязаните повърхности с уплътнител, за да предотвратите издуване поради влага.
- Предпазвайте долната част на уреда от пара и влага.
- Не поставяйте уреда близо до врата или под прозорец. Така ще предотвратите падането на горещи

готварски съдове от уреда, когато се отвори вратата или прозорецът.

- Ако уредът е монтиран над шкафове, уверете се, че разстоянието между дъното на уреда и горния шкаф е достатъчно за вентилиране.
- Дъното на уреда може да се нагорещи. Уверете се, че монтирате негорим разделителен панел под уреда, за да предотвратите достъп до дъното. Вижте инструкциите за монтаж.

### Свързване към електрическата мрежа




**ВНИМАНИЕ!** Риск от пожар или токов удар.

- Всички електрически връзки трябва да бъдат извършени от оторизирано лице.
- Уредът трябва да е заземен.
- Преди за извършване на действие, уверете се, че уредът е изключен от електрозахранването.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.

- Уверете се, че уредът е инсталиран правилно. Хлабави и неправилни електрически кабели или щепсели (ако са налични) могат да доведат до пренагряване на клемите.
- Използвайте правилен кабел за захранването.
- Не позволявайте електрическите кабели да се преплитат.
- Уверете се, че е монтирана защита от токов удар.
- Закрепете кабела с притягаща скоба против опъване.
- Уверете се, че кабелът за електрозахранването и щепсела (ако е наличен) не се докосват до нагорещения уред или горещи съдове за готвене, когато включите уреда в близките контакти.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Не повреждайте захранващия щепсел (ако е наличен) и захранващия кабел. Свържете се с нашия оторизиран сервизен център или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Защитата от токов удар на горещите и изолирани части трябва да бъде затегната по такъв начин, че да не може да се отстрани без инструменти.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Ако контактът е разхлабен, не свързвайте захранващия щепсел.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Използвайте само правилни устройства за изолация: предпазни прекъсвачи на мрежата, предпазители (предпазителите от винтов тип трябва да се извадят от фасунгата), изключватели и контактори за утечка на заземяването.


- Електрическата инсталация трябва да има изолиращо устройство, което ви позволява да изключите уреда от ел. мрежата при всички полюси. Изолиращото устройство трябва да е с ширина на отваряне на контакта минимум 3 мм.

### Свързване към газ

 **ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар или експлозия

- Всички газови връзки трябва да бъдат извършени от оторизирано лице.
- Преди монтажа се уверете, че настройките (тип и налягане на газта) и регулирането на уреда са съвместими с местните условия на газоподаване.
- Уверете се, че има циркулация на въздух около уреда.
- Информацията за газоподаване можете да видите върху табелката с данни.
- Този уред не е свързан към устройство за отвеждане на продуктите от горенето. Свържете уреда съобразно текущите разпоредби за инсталиране. Внимавайте за изискванията относно правилната вентилация.

### Употреба

 **ВНИМАНИЕ!** Риск от нараняване, изгаряния и токов удар.

- Премахнете всички опаковки, етикети и защитно фолио (ако е приложимо) преди първа употреба.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба.
- Не променяйте предназначението на уреда.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са блокирани.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.

- Настройте зоната за готвене на "изкл." след всяка употреба.
- Не поставяйте прибори или капаци от тигани и тенджери върху зоните за готвене. Могат да се нагорещат.
- Не използвайте уреда с мокри ръце или ако е в контакт с вода.
- Не използвайте уреда като работна повърхност или за съхранение.
- Когато поставяте храна в горещо олио, може да пръска.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар или експлозия

- Нагорещените мазнини или масло могат да предизвикат възпламеними пари. Дръжте пламъците или нагорещените предмети далеч от мазнини или масло, когато готвите с тях.
- Парите, които се освобождават от много нагорещеното масло, могат да причинят спонтанно запалване.
- Използваното масло, което съдържа хранителни остатъци, може да причини пожар при по-ниски температури, отколкото маслото, използвано първия път.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасност от повреда в уреда.

- Не оставяйте горещи готварски съдове върху командното табло.
- Не оставяйте готварските съдове да врят на сухо.
- Не позволявайте върху уреда да падат предмети или готварски съдове. Повърхността може да се повреди.
- Не активирайте зоните за готвене при празни готварски съдове или ако няма готварски съдове.
- Не поставяйте алуминиево фолио върху уреда.

- Използвайте само стабилен готварски съд с правилната форма и диаметър, по-голям от размерите на горелките.
- Уверете се, че готварския съд е централно позициониран върху горелките.
- Не използвайте големи съдове за готвене, които се застъпват с краищата на уреда. Това може да повреди повърхността на плота.
- Уверете се, че не излиза пламък, когато бързо превъртите ключа от максимално на минимално положение.
- Използвайте само аксесоарите, доставени заедно с уреда.
- Не инсталирайте разпределител за пламъка върху горелките.
- Използването на уред за готвене с газ води до отделяне на топлина и влага в помещението. Осигурете добра вентилация в помещението, в което ще бъде инсталиран уредът.
- Продължителното и интензивно използване на уреда може да изисква допълнителна вентилация, например отварянето на прозорец, или по-ефективна вентилация, например увеличаване на механичната вентилация, където е възможно.
- Този уред е предназначен само за готвене. Той не трябва да бъде използван за никакви други цели, например отопление на помещения.
- Не изсипвайте кисели течности като например оцет, лимонов сок или препарат за отстраняване на котлен камък върху плочата. Те могат да причинят матови петна.
- Обезцветяването на емайла или неръждаемата стомана не оказва влияние върху работата на уреда.

## Грижи и почистване

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не премахвайте бутоните, ключовете или уплътненията от командното табло. Може да влезе вода в уреда и да причини щети.

- Почиствайте редовно уреда, за да предотвратите разваляне на повърхностния материал.
- Изключете уреда и го оставете да се охлади, преди да го почистите.
- Изключете уреда от захранващата ел. мрежа преди начало на поддръжката.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте никакви абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.

- Не почиствайте горелките в съдомиялна машина.

## Обслужване

- За поправка на уредът, свържете се с оторизиран сервизен център.
- Използвайте само оригинални резервни части.

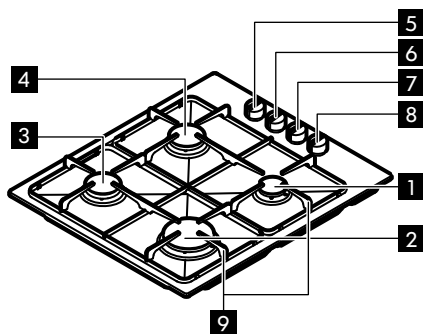
## Изхвърляне

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

- Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Извадете захранващия ел. кабел в близост до уреда и го изхвърлете.
- Смачкайте външните тръби за газ.

## Описание на уреда

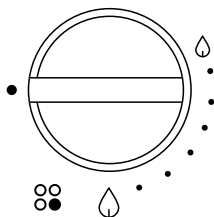
### Разположение на повърхността за готвене



- 1 Спомагателна горелка
- 2 Бързонагриваща горелка
- 3 Среднонагриваща горелка
- 4 Среднонагриваща горелка
- 5 Копче за регулиране на среднонагриваща горелка
- 6 Копче за регулиране на среднонагриваща горелка
- 7 Копче за регулиране на бързонагриваща горелка
- 8 Копче за регулиране на спомагателна горелка
- 9 Подвижни поставки за съдове

### Копче за регулиране на горелката

Копчетата за регулиране на горелката на плочата се намират в дясната част на плочата.



Символ	Описание
	има максимално подаване на газ / настройка на запалването
	има минимално подаване на газ
	за да покаже позицията на горелката

Символ	Описание
	няма подаване на газ / изключено положение

## Всекидневна употреба

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

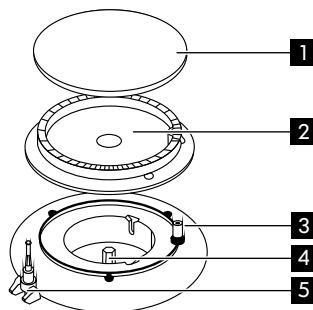
### Запалване на горелката

**i** Винаги запалвайте горелката, преди да поставите тенджери или тигани.

За да запалите горелката:

1. Натиснете контролния бутон и го завъртете в посока обратна на часовниковата стрелка до максималната позиция, маркирана с 
- 2. Дръжте контролния бутон натиснат за около 5 секунди. В резултат термодвойката се нагрива и предпазното устройство се изключва. Ако не натиснете бутона, подаването на газ се прекъсва.
- 3. Когато запалите пламъка, можете да го настроите.

**i** Ако след няколко опита горелката не се запали, проверете дали короната на горелката и нейното капаче са в правилни позиции.



- 1** Капачка на горелката
- 2** Корона на горелката
- 3** Запалителна свещ
- 4** Дюза
- 5** Термодвойка

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не дръжте ключа за управление натиснат повече от 15 секунди. Ако горелката не се запали и след 15 секунди, отпуснете ключа за управление, завъртете го на положение "изключено" и изчакайте най-малко 1 минута, след което опитайте отново да запалите горелката.

**i** При липса на електрозахранване можете да запалите горелката без електрическото устройство. в този случай, доближете пламък към горелката, натиснете надолу съответното копче и го завъртете обратно на часовниковата стрелка до положение за освобождаване на максимално количество газ.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Бъдете много внимателни, когато използвате открит огън в кухненска среда. Производителят не носи отговорност в случай на неправилно използване на пламъка.

**i** Ако горелката случайно угасне, завъртете ключа за управление на изключено положение и изчакайте най-малко 1 минута, след което опитайте отново да я запалите.

**i** Когато включите захранването след инсталиране или прекъсване на захранването, генераторът на искра се активира автоматично.

**i** Плочата е снабдена с регулиращи вентили. Те правят регулацията на пламъка по-прецизна.

**Изключване на горелката**

За да изключите пламъка, завъртете съответното копче на символа ●.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Винаги намалявайте или изключвайте пламъка, преди да свалите съдовете от горелката.

**Препоръки и съвети**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

**Диаметър на готварски съдове**

Използвайте тенджери и тигани с дъна, които отговарят на размера на използваната горелка.

Горелка	Минимален диаметър на съдовете за готвене	Максимален диаметър на тиганите и тенджерите
Предна лява (свръх-бърза)	180	260

Горелка	Минимален диаметър на съдовете за готвене	Максимален диаметър на тиганите и тенджерите
Предна дясна (спомога-телна)	80	180
Задна лява (сред-нонагрыва-ща)	120	220

Горелка	Минимален диаметър на съдовете за готвене	Максимален диаметър на тиганите и тенджерите
Задна дясна (сред-нонагрыва-ща)	120	220

Дъното трябва да е колкото може по-дебело и плоско.

## Грижи и почистване

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

### Обща информация

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Изключете уреда и го оставете да се охлади, преди да го почистите.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не почиствайте уреда с машини с парна струя или пара под налягане.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не използвайте абразивни почистващи средства, подложки от стоманена вълна или киселини. Те повреждат уреда.

За да отстраните каквито и да е остатъци от храна, измийте емайлираните елементи, "капачетата" и "короните", с топла сапунена вода.

Измийте с вода елементите от неръждаема стомана и след това подсушете с мека кърпа.

Този модел е оборудван с електрическо запалване. За да избегнете проблеми с мълнията, поддържайте керамичната "свещ" с електрод чиста.

**i** Не поставяйте поставките за съдове в съдомиялна машина. Изплакнете ги на ръка и ги подсушете с мека кърпа. След почистване се погрижете поставките за съдове да бъдат поставени правилно.

**i** За да проверите условията на тръбата за подаване на газ и регулатора на налягането, свържете се с доставчика на следпродажбено обслужване. Тази услуга не е безплатна.

След почистването се погрижете да подсушите с мека кърпа.


## Отстраняване на неизправности

 **ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
При запалването на газта не се появява искра.	Няма електрозахранване.	Проверете дали уредът е включен и дали електрозахранването е включено.
	Няма електрозахранване.	Проверете предпазителът на домашната инсталация.
	Капачката и короната на горелката са поставени неправилно.	Проверете дали капачката и короната на горелката са поставени правилно.
Пламъкът изгасва веднага след запалване.	Термодвойката не се е подгряла достатъчно.	След запалване на пламъка задръжте копчето натиснато за около 5 секунди.
Пръстенът, образуван от газта, гори неравномерно.	Короната на горелката е запушена с остатъци от храна.	Проверете дали главният инжектор и короната на горелката не са блокирани с остатъци от храна.

Ако има грешка, първо опитайте да намерите решение на проблема сами. Ако не можете да намерите решение на проблема сами, се обърнете към кол центъра на магазина на ИКЕА. Можете да намерите пълен списък на контактите, определени от ИКЕА, в края на това ръководство.

 Ако уредът се използва погрешно или не е инсталиран от оторизиран техник, услугата не е безплатна, дори и през гаранционния период.

## Технически данни

Размери на плочата

Ширина	594 мм
Дълбочина	510 мм

Височина на вграждане	44 мм
-----------------------	-------



**Други технически данни**

- i** Клас на уреда: 3
- Категория на уреда: II2H3B/P
- Подаване на газ на уреда:
- Природен газ G20 (2H) 20 mbar
- Този уред е предназначен за използване на природен газ, но може да се преобразува за използване на друг тип газ, съгласно долната таблица.

<b>ОБЩА МОЩНОСТ</b>	
Първоначален газ:	G20 (2H) 20 mbar = 8.0 kW
Смяна на газ:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 567 г/ч
Свързване към източник на газ:	G 1/2"

Тип горелка	Знак на дюжата	Номинална мощност, kW	Номинален поток, г/ч	Намалена мощност, kW	байпас
G20 20 mbar					
Бърза (голяма)	119	3.0	-	0.75	42
Среднонагряваща (средна)	96	2.0	-	0.45	32
Спомагателна (малка)	70	1.0	-	0.33	28
G30/G31 30/30 мбар					
Бърза (голяма)	86	2.8	204	0.75	42
Среднонагряваща (средна)	71	2.0	145	0.45	32

Тип горелка	Знак на дюзата	Номинална мощност, kW	Номинален поток, г/ч	Намалена мощност, kW	байпас
Спомагателна (малка)	50	1.0	73	0.33	28

Табелка с основни данни

<p>Made in Italy © Inter IKEA Systems B.V. 1999</p> <p><b>000.000.00</b></p> <p><b>21552</b> IKEA of Sweden AB SE - 343 81 Älmhult</p> <p>TYPE H0000-0/0 Max Power = 6W</p>	<p><b>IKEA</b> Design and Quality IKEA of Sweden</p> <p>POM</p> <p>PNC. 000000000 00 S.N.: 00000000</p>	<p>CE 0476</p> <p>MOD: G2X XX mbar = XXkW G3X XX mbar = XXXg/h</p> <p>220-240 V ~ 50/60 Hz</p>	<p>ZO</p> <p>0000000000000000000000</p>
---	---	--	---

Горната фигура представлява табелката с данни на уреда (без серийния номер, който се образува динамично по време на производствения процес), която се намира на долната повърхност на неговия корпус.

найлонов плик, поставен вътре в опаковката на плочата. Това ще ни позволи да ви помогнем по-добре, за да установим точно вашата плоча, в случай че имате нужда в бъдеще от нашата помощ. Благодарим ви за помощта!

Уважаеми купувач, постави тук отстрани стикера, който ще намериш в съответния



## Инсталиране



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Този уред трябва да бъде инсталиран, свързан и ремонтиран само от компетентно лице и в съответствие със стандартите за газоподаване. Използвайте само частите, предоставени с продукта. Използвайте само оригинални резервни части.

Производителят не носи отговорност за каквото и да е нараняване на хора и домашни любимци или повреждане на имущество, при неспазване на следните изисквания.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** По време на инсталацията трябва да се обърнете към инструкциите за монтаж.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При инсталиране трябва да се спазват законите, разпоредбите, директивите и стандартите, правила и разпоредби за безопасност при работа с електрически ток, правилното рециклиране в съответствие със действащите разпоредби и т.н., които са в сила в страната на потребителя.

**i** Уверете се, преди да пристъпите към инсталирането, че локалните условия на разпределяне на газ (природа на газа и налягане на газа) и регулирането на уреда са съвместими.

**i** Параметрите за регулиране на настройката за този уред са посочени на табелката с данни (вж. глава "Технически данни").

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Уредът трябва да е заземен.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване вследствие на електрически ток.

- Клемата на захранването е под напрежение.
  - Уверете се, че сте спрели захранването на клемата.
  - Разхлабени и неподходящи връзки за щепселни и гнезда. Терминалът може да прегрее.
  - Уверете се, че съединителните скоби са инсталирани правилно.
  - Закрепете кабела със скобата за освобождаване на напрежението.
- i** Трябва да спазвате минималните разстояния до други уреди и шкафове, или други апарати, съгласно инструкцията за монтаж.

Минималното разстояние, което трябва да се поддържа от ръба до страничната стена е 100 мм.

Ако няма фурна под плочата, поставете разделителен панел на минимално разстояние от 5 мм считано от долната част на плочата.

Защитете изрязаните повърхности на работния плот против влага, като се използва подходящ допълнителен материал. Уплътнителят свързва уреда към работния плот, без да остават междини. Да не се използва силиконово уплътнение между уреда и работния плот. Не инсталирайте уреда в близост до врати и под прозорци. В противен случай,

горещите съдове за готвене могат да паднат от подпорите на тигана.

## Електрическа връзка

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

### Свързващ кабел

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Информация само от оторизирано лице.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**  
Уредът трябва да е заземен.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**  
Опасност от нараняване вследствие на електрически ток.

- Клемата на захранването е под напрежение.
- Уверете се, че сте спрели захранването на клемата.
- Разхлабени и неподходящи връзки за щепселни и гнезда. Терминалът може да прегрее.
- Уверете се, че съединителните скоби са инсталирани правилно.
- Закрепете кабела със скобата за освобождаване на напрежението.

Преди свързване проверете дали номиналното напрежение на уреда, отбелязано на табелката с основните данни, отговаря на наличното напрежение. Също така проверете точността на уреда и се уверете, че кабелът е подходящо оразмерен, така че да съответства на номиналната мощност на уреда. Вижте глава Технически спецификации.

Табелката с основните данни е разположена под повърхността на капака.

Уредът е снабден със захранващ кабел. Кабелът трябва да е снабден и с подходящ щепсел, който да поддържа натоварването, показано на табелката с данни. Вижте глава Технически спецификации.

Щепселът трябва да се постави в подходящ контакт. Ако свържете уреда направо в електрическата мрежа, е необходимо да инсталирате двуполусен превключвател между уреда и мрежата, с минимално разстояние 3 мм между контактите на превключвателя. Двойният полюс, трябва да бъде от подходящ вид за изисканото натоварване, в съответствие с действащите правила.

Захранващият кабел трябва да бъде поставен така, че във всяка част да не може да се достигне температура, по-висока от 90°C. Синият неутрален кабел, трябва да бъде свързан към клеморедата, отбелязан с "N". Кафявият или черен фазов кабел (който е поставен в клеморедата, маркиран с "L", трябва да бъде винаги свързан с мрежовата фаза.

### Изисквания за електрическо свързване

**i** Можете да проверите параметрите на настройките за настройка на този уред на табелката с данни. Вижте глава Технически спецификации.

**i** Производителят не носи отговорност, ако тези мерки за безопасност не бъдат спазвани.

Тази готварска печка е предназначена да бъде свързана към електрозахранване 220-240 V 50/60 Hz.

Преди уредът да се свърже към електрозахранващата мрежа, проверете дали напрежението и честотата на захранването на табелката с данни отговарят на вашето електрозахранване. Табелката с основните данни е разположена под повърхността на капака.

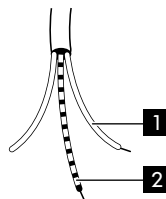
Плочата е снабдена с еластичен 3-жилен захранващ кабел.

След приключване не трябва да има разрези или нишки от кабела и скобата на кабела трябва да бъде поставена сигурно над външната обвивка.

### Смяна на захранващия кабел

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** За да смени свързващия кабел, техникът трябва да има специално оборудване.

В този случай трябва да бъде използван само кабел тип H03V2V2-F T90 . Напречното сечение на кабела трябва да бъде подходящо за напрежението и за температурата на работа. Жълтият и зеленият заземителен проводник **2** трябва да бъде приблизително с 2 см по-дълъг от кафявия или черен проводник на фазата **1**.



## Свързване към газ

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Информация само от оторизирано лице.

### Връзка с главна тръба

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Този уред не е свързан към устройство за отвеждане на продуктите от горенето.

Инсталацията трябва да е съвместима с местните разпоредби. Свързването на плочата за готвене към газопровода или

газовата бутилка трябва да се извърши посредством твърда медна или стоманена тръба с фитинги или посредством маркуч от неръждаема стомана с непрекъсната повърхност, съответстващ на местната нормативна уредба.

- i** Ако има проблем с тръбата не го поправяйте сам. Обърнете се към местния център за следпродажбено обслужване. Вижте глава Поддръжка.

Връзката трябва да се инсталира правилно и фиксира в съединителната тръба на плочата. В противен случай

газта може да пропуска от свързващата тръба.

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** След като завършите инсталацията, проверете уплътнението и фиксирането на тръбата. За да проверите инсталацията, използвайте сапунена вода. Не използвайте пламък.

### Настройка за смяна на вида газ

- i** Може да използвате този модел с природен газ. Можете обаче да го конвертирате за употреба с други газове, като осигурите правилните инжектори.

За повече информация относно смяната на инжекторите, вижте глава "Технически данни".

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Конвертирането или замяната, може да се извърши само от сертифициран техник.

За да се заменят дюзите:

1. Свалете опората за поставяне на съдове.
2. Свалете капачето на горелката и короната.
3. Използвайте гаечен ключ 7 развинтете и свалете дюзите, и ги заменете с подходящи такива за типа газ, който се използва.
4. Сглобете отново частите, като изпълните същата процедура в обратен ред.

- i** Преди да запечатате уреда, поставете етикета със съответната информация за новия вид газ в близост до газоснабдителната тръба. Ако уредът е вече запечатан, залепете го в книжката с ръководството за потребителя след главата за технически данни, до чертежа на табелката с данни

- i** Можете да намерите този етикет в опаковката, доставена с уреда.

- i** Ако налягането на хранящия газ е различно от необходимото или променливо, трябва да инсталирате подходящ регулатор на налягането, който не се доставя с продукта. Ако е необходимо, трябва да се поръча отделно от местния доставчик на следпродажбени услуги, вижте глава "Услуги". Регулатора на налягане трябва да е постави на газоснабдителната тръба, в съответствие с действащите правила.

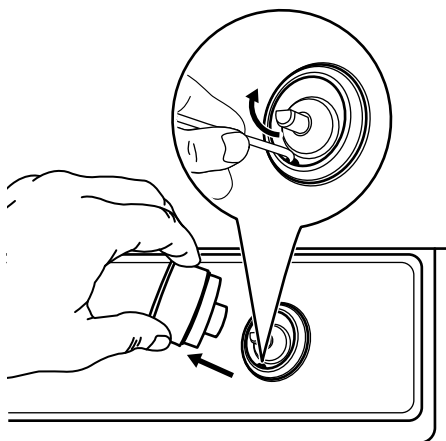
Табелката с основните данни е разположена под повърхността на капака.

### Настройка на нивото на пламъка

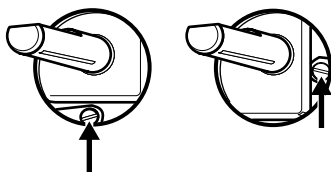
Когато инсталират плочата, е необходимо да се провери настройката на минималния пламък:

1. Завъртете кранчето за газ на максимална позиция и запалете.

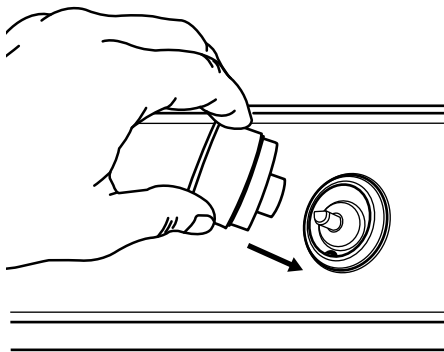
2. Регулирайте кранчето за газ на позиция за минимален пламък и завъртете регулиращото копче от минимална до максимална настройка, няколко пъти. Ако пламъкът е непостоянен или изгасва, изпълнете следната процедура.
3. Запалете отново горелката и регулирайте на минимум.
4. Извадете контролния бутон и уплътнението.



5. За да регулирате, използвайте отверка с тънко острие и завъртете регулиращият винт, докато пламъкът стане стабилен и не изгасва, когато копчето се завърти от минимална на максимална позиция и обратно (вижте следващата снимка).



6. Повторете тази процедура за всички горелки.
7. Сглобете отново уплътнението и копчетата.



- i** Ако уплътнението е повредено, то трябва да бъде поръчано от доставчика на следпродажбени услуги.

## Енергийна ефективност

### Информация за продукта според ЕС 66/2014


Идентификация на модела		LAGAN 404.441.61
Тип котлон		Вградена плот
Брой газови горелки		4
Енергийна ефективност на газова горелка (EE gas burner)	Задна лява - Среднонагриваща	57.5%
	Задна дясна - Среднонагриваща	57.5%
	Предна лява - Бързоагриваща	58.0%
	Предна дясна - Спомагателна	не е приложимо
Енергийна ефективност на газов котлон (EE gas hob)		57.7%

EN 30-2-1: Битови готварски уреди работещи на газ - Част 2-1: Рационална експлоатация на енергия - Основно

#### Икономия на енергия


- Преди употреба, уверете се, че горелките и подставките на тигана са сглобени правилно.
- Използвайте само готварски съдове с диаметър, подходящ за размера на горелките.
- Централизирайте пота върху горелката.
- Когато загревате вода използвайте само количеството което ви трябва.
- Ако е възможно, винаги поставяйте капак на готварските съдове.
- Когато течността заври, загасете пламъка, за да оставите течността да ври на тих огън.
- Ако е възможно използвайте тенджерата под налягане. Вижте ръководството и за употреба.

## Опазване на околната среда

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната

среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със



символа  заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за

рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## ГАРАНЦИЯ НА ИКЕА

### За какъв срок е валидна гаранцията на ИКЕА?

Тази гаранция е валидна в продължение на 2 години след първоначалната дата на покупка на Вашия уред от ИКЕА. Като доказателство за покупката се изисква първоначалната касова бележка. Ако в рамките на гаранционния срок бъде извършена сервизна работа, това не удължава гаранционния срок за уреда.

### Кой извършва сервизното обслужване?

Доставчикът на сервизно обслужване на ИКЕА извършва обслужване посредством свои собствени сервиси или мрежа от упълномощени сервизни партньори.

### Какво покрива тази гаранция?

Гаранцията покрива дефекти на уреда, които са предизвикани от дефектна конструкция или дефекти в материалите, настъпили след датата на покупка от ИКЕА. Тази гаранция важи само при домашна употреба. Изключенията са посочени под заглавие "Какво не се покрива от тази гаранция?". В рамките на гаранционния срок се покриват разходите за отстраняване на дефекта, като ремонти, части, труд и пътуване, при условие че уредът е достъпен за ремонт без специални разноски и че дефектът е свързан с неизправна конструкция или дефект в материалите, покриван от гаранцията. При тези условия се прилагат Директивите на ЕС (№ 99/44/ЕО) и съответната местна нормативна уредба. Сменените части стават собственост на ИКЕА.

### Какво ще направи ИКЕА, за да отстрани проблема?

Определеният сервизен доставчик на ИКЕА ще провери продукта и ще реши по свое усмотрение дали той се покрива от тази гаранция. Ако се установи, че се покрива, сервизният доставчик на ИКЕА или негов упълномощен сервизен партньор чрез своя собствен сервиз по свое усмотрение или ще ремонтира дефектния продукт, или ще го смени със същия или сравним такъв.

### Какво не се покрива от тази гаранция?

- Нормално износване и изхажяване
- Умишлена или предизвикана от небрежност повреда, повреда, предизвикана от неспазване на инструкциите за работа, от неправилно инсталиране или от свързване към неподходящо напрежение, повреда, предизвикана от химична или електрохимична реакция, ръжда, корозия или повреда от вода, включително, но не само повреда, предизвикана от прекомерно количество варовик в подаваната вода, повреда, предизвикана от ненормални условия на околната среда.
- Консумативи, включително батерии и електрически крушки.
- Нефункционални и декоративни части, от които не зависи нормалното използване на уреда, включително драскотини и възможни разлики в цветовете.
- Случайна повреда, предизвикана от чужди тела или материи, както и почистване и отпушване на филтри,

системи за оттичане или чекмеджета за сапун.

- Повреда на следните части: стъклокерамика, принадлежности, кошници за съдове и прибори, тръби за подаване и оттичане, уплътнения, електрически крушки и плафони на крушки, ключове, корпуси и части на корпуси. С изключение на случаите, когато такива повреди могат да се докажат като предизвикани от дефекти в производството.
- Случаи, в които не е установен дефект при посещението на техник.
- Ремонти, които не са извършени от посочените от нас сервизни доставчици и/или упълномощени сервизни партньори или при които са използвани неоригинални части.
- Ремонти, предизвикани от инсталация, която е дефектна или не отговаря на спецификациите.
- Употреба на уреда в среда, която не е домашна, т. е. професионална употреба.
- Повреди от транспортиране. Ако клиентът сам транспортира продукта до дома си или друг адрес, IKEA не носи отговорност за повреди, които могат да възникнат при транспортирането. Ако обаче IKEA доставя продукта до адреса за доставка на клиента, то повреда на продукта, която възникне при такава доставка, се покрива от тази гаранция.
- Цена за извършване на първоначално инсталиране на уреда на IKEA. Ако обаче доставчик на услуги на IKEA или негов оторизиран сервизен партньор ремонтира или замени уреда при условията на тази гаранция, то доставчикът на услуги или неговият оторизиран сервизен партньор ще инсталират повторно ремонтния уред или заменяция уред, ако това е необходимо.

Това ограничение не важи за работата без дефекти, извършена от

квалифициран специалист с използване на наши оригинални части с цел да се пригоди уредът към спецификациите за техническа безопасност на друга страна от ЕС.

### **Как се прилага законодателството на страната**

Гаранцията на IKEA ви дава определени законови права, които отговарят на или превишават всички местни законови изисквания, които може да са различни за различните страни.

### **Област на валидност**

За уреди, закупени в една страна от ЕС и пренесени в друга страна от ЕС, сервиз се осигурява в рамките на гаранционните условия, нормални за новата страна. Задължение за извършване на сервиз в рамките на гаранцията съществува само ако:

- уредът отговаря на и е инсталиран в съответствие с техническите спецификации на страната, в която е направен гаранционният иск;
- уредът отговаря на и е инсталиран в съответствие с Инструкциите за инсталиране и Информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.

### **Специализиран сервиз за поддръжка на уреди на IKEA:**

Не се колебайте да се обърнете към сервиза за поддръжка на IKEA за следното:

1. иск при условията на тази гаранция;
2. въпроси за разясняване на инсталирането на уред на IKEA в специализираните кухненски мебели на IKEA. Сервизът не може да дава разяснения, свързани с:
  - общото инсталиране на кухни IKEA;

- свързване към електроинсталацията (ако уредът е предоставен без щепсел и кабел), към водопровод и газова инсталация, тъй като то трябва да се извърши от упълномощен сервизен техник.

### 3. въпроси за разясняване по съдържанието на ръководство за потребителя и спецификации на уреда на IKEA.

За да се осигури предоставянето на най-добрата помощ за вас, прочетете внимателно Инструкциите за инсталиране и/или раздела "Ръководство за потребителя" в тази книжка, преди да се обърнете към нас.

**Как да ни намерите, ако се нуждаете от нашия сервиз**



Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на лица за контакт, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.

**i** За да ви предоставим по-бързо обслужване, препоръчваме да използвате определените телефонни номера от списъка накрая на това ръководство. Използвайте винаги номерата от списъка в книжката, предназначена за уреда, за който се нуждаете от помощ. Преди да ни се обадите, уверете се, че разполагате с номера на артикул на IKEA (8-цифрен код) и със серийния номер (8-цифрен код, който се намира на табелката с технически данни) на уреда, за който се нуждаете от нашата помощ.

### **i** ЗАПАЗЕТЕ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА ОТ ПРОДАЖБАТА!

Това е вашето доказателство за покупка и е необходимо, за да бъде гаранцията в сила. Обърнете внимание, че на касовата бележка е даден и номерът на артикул на IKEA (8-цифрен код) за всеки от уредите, които сте закупили.

### **Необходима ли ви е допълнителна помощ?**

За всички допълнителни въпроси, които не са свързани със сервизно обслужване, се обръщайте към центъра за обслужване в нашия най-близък магазин на IKEA. Препоръчваме внимателно да прочетете документацията на уреда, преди да се обърнете към нас.

## Cuprins

Informații privind siguranța	44	Date tehnice	53
Instrucțiuni de siguranță	46	Instalarea	55
Descrierea produsului	49	Conexiunea electrică	56
Utilizarea zilnică	50	Racordul la gaz	57
Informații și sfaturi	51	Eficiență energetică	59
Îngrijirea și curățarea	52	Informații privind mediul	60
Depanare	52	GARANȚIA IKEA	60

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## Informații privind siguranța

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă vătămări și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

## Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.

- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când acesta este în funcțiune sau când se răcește.  
Componentele accesibile sunt fierbinți.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, acesta trebuie activat.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.

### **Aspecte generale privind siguranța**

- **AVERTISMENT:** Aparatul și părțile accesibile ale acestuia devin fierbinți pe durata utilizării. Aveți grijă să nu atingeți elementele de încălzire.
- A nu se folosi aparatul prin intermediul unui cronometru extern sau cu un sistem telecomandat separat.
- **AVERTISMENT:** Gătirea neasistată la plită folosind grăsimi sau ulei poate fi periculoasă și poate provoca un incendiu.
- Nu încercați NICIODATĂ să stingeți focul cu apă. Opriti aparatul și acoperiți flacăra cu un capac sau cu o pătură anti-incendiu.
- **ATENȚIE:** Procesul de gătire trebuie supravegheat. Un proces de gătire pe termen scurt trebuie supravegheat permanent.
- **AVERTISMENT:** Pericol de incendiu: Nu depozitați nimic pe suprafețele de gătit.
- Obiectele de metal, de ex. cuțitele, furculițele, lingurile și capacele nu trebuie puse pe suprafața plitei, deoarece se pot înfierbânta.
- Nu folosiți un aparat de curățat cu abur pentru a curăța aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- Când aparatul este conectat direct la sursa de curent, este obligatorie utilizarea unui comutator cu izolație la toți polii și

cu contacte distanțate. Trebuie garantată deconectarea completă în conformitate cu condițiile specificate de categoria III pentru supratensiune. Cablul de legare la masă este exclus de la aceste prevederi.

- Când alegeți traseul cablului de alimentare, asigurați-vă că acesta nu intră în contact direct (de exemplu prin utilizarea unui înveliș izolator) cu piese care pot atinge temperaturi cu peste 50°C mai mari decât temperatura camerei.
- **AVERTISMENT:** Folosiți doar opritoare realizate de producătorul aparatului de gătit sau indicate de producătorul aparatului în instrucțiunile de utilizare ca fiind adecvate sau opritoare incluse în aparat. Utilizarea unor opritoare neadecvate poate produce accidente.

## Instrucțiuni de siguranță

### Instalarea



**AVERTISMENT!** Aparatul trebuie instalat de către un instalator autorizat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Respectați distanțele minime față de alte aparate și corpuri de mobilier.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Închideți etanș suprafețele tăiate cu un agent de etanșare pentru ca umezeala să nu umfle materialul.
- Protejați partea de jos a aparatului de abur și umezeală.
- Nu așezați aparatul lângă o ușă sau sub o fereastră. Astfel, vasele fierbinți de pe aparat nu vor cădea atunci când ușa sau fereastra va fi deschisă.

- Dacă aparatul este așezat deasupra unor sertare, verificați dacă spațiul dintre partea de jos a aparatului și sertarul de sus este suficient pentru a permite circulația aerului.
- Baza aparatului poate deveni fierbinte. Instalați sub aparat un panou de separare ignifug pentru a preveni accesarea bazei acestuia. Consultați Instrucțiunile de montare.

### Conexiunea electrică




**AVERTISMENT!** Pericol de incendiu și electrocutare.

- Toate racordurile electrice trebuie realizate de către un instalator autorizat.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Înainte de a efectua orice tip de operație, asigurați-vă că ați deconectat aparatul de la sursa de curent.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.

- Verificați dacă aparatul a fost instalat corect. Cablurile de alimentare electrică și ștecherule (dacă există) slăbite sau incorecte pot să provoace încălzirea excesivă a terminalului.
- Folosiți un cablu adecvat pentru alimentarea electrică.
- Nu permiteți încălcirea cablurilor electrice.
- Verificați dacă este instalată protecția la electrocutare.
- Folosiți o clemă pentru reducerea tensionării cablului.
- Nu lăsați cablul de alimentare sau ștecherul (dacă există) să atingă aparatul fierbinte sau vase fierbinți atunci când conectați aparatul la prizele din vecinătate.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul (dacă există) sau cablul de alimentare electrică. Contactați Centrul nostru de service autorizat sau un electrician pentru a schimba un cablu de alimentare deteriorat.
- Protecția la electrocutare a pieselor aflate sub tensiune și izolate trebuie fixată astfel încât să nu permită scoaterea ei fără folosirea unor unelte.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Dacă priza de curent prezintă jocuri, nu conectați ștecherul.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Folosiți doar dispozitive de izolare adecvate: întrerupătoare pentru protecția liniei, siguranțe (siguranțe înfiletabile scoase din suport), contactori și declanșatori la protecția de împământare.
- Instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu un dispozitiv de izolare, care să vă permită să deconectați aparatul de la rețea la toți polii.


Dispozitivul izolator trebuie să aibă o deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.

### Racordul la gaz

 **AVERTISMENT!** Pericol de incendiu și explozie

- Toate racordurile la gaz trebuie realizate de către un instalator autorizat.
- Înainte de instalare, verificați dacă condițiile din rețeaua locală de distribuție a gazului (tipul și presiunea gazului) și reglajele aparatului sunt compatibile.
- Verificați dacă aerul circulă în jurul aparatului.
- Informațiile despre alimentarea cu gaz se găsesc pe plăcuța cu date tehnice.
- Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv care să evacueze produsele rezultate în urma combustiei. Aparatul se racordează în conformitate cu reglementările în vigoare privind instalarea. Acordați o deosebită atenție aspectelor referitoare la ventilația adecvată.

### Modul de utilizare

 **AVERTISMENT!** Pericol de vătămare, arsuri și electrocutare.

- Scoateți toate ambalajele, etichetele și foliile de protecție (dacă există) înainte de prima utilizare.
- Acest aparat este destinat exclusiv pentru uz casnic.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu blocați fantele de ventilație.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- După fiecare utilizare, opriți zona de gătit.
- Nu puneți tacâmuri sau capace de oale pe zonele de gătit. Acestea pot deveni fierbinți.

- Nu acționați aparatul având mâinile umede sau când acesta este în contact cu apa.
- Nu utilizați aparatul ca suprafață de lucru sau ca loc de depozitare.
- Când puneți alimente în ulei fierbinte, pot să sară stropi.

**⚠ AVERTISMENT!** Pericol de incendiu și explozie

- Grăsimile și uleiul, atunci când sunt încălzite, pot elibera vapori inflamabili. Țineți flăcările sau obiectele încălzite departe de grăsimi și uleiuri atunci când gătiți.
- Vaporii pe care îi eliberează uleiul foarte fierbinte pot să se aprindă spontan.
- Uleiul folosit, care conține resturi de mâncare, poate lua foc la temperaturi mai mici decât uleiul care este utilizat pentru prima dată.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.

**⚠ AVERTISMENT!** Pericol de deteriorare a aparatului.

- Nu țineți vase pe panoul de comandă.
- Nu permiteți evaporarea completă a lichidului din vase.
- Procedați cu atenție pentru a nu lăsa obiecte sau vase să cadă pe aparat. Suprafața poate fi deteriorată.
- Nu activați zonele de gătit dacă pe acestea nu se află vase sau vasele sunt goale.
- Nu puneți folie din aluminiu pe aparat.
- Folosiți doar vase stabile cu forma corectă și diametrul mai mare decât dimensiunile arzătoarelor.
- Vasele trebuie poziționate central pe arzătoare.
- Nu utilizați vase mari care depășesc marginile aparatului. Acest lucru poate cauza deteriorarea suprafeței de lucru.

- Când rotiți brusc butonul din poziția de maxim în cea de minim, asigurați-vă că flacăra nu se stinge.
- Utilizați doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- Nu instalați adaptoare de flacăra pe arzător.
- Utilizarea unui aparat de gătit cu gaz are ca efect producerea de căldură și umezeală. Asigurați o bună ventilație a camerei în care aparatul este instalat.
- Utilizarea îndelungată a aparatului poate necesita aerisire suplimentară, de exemplu deschiderea unei ferestre, sau o ventilație mai eficientă, de exemplu prin mărirea puterii ventilației mecanice, dacă există.
- Acest aparat poate fi utilizat numai pentru gătit. Nu trebuie utilizat în alte scopuri, de exemplu pentru încălzirea camerei.
- Nu permiteți lichidelor acide, precum oțetul, sucii de lămâie sau agenții detartranți să intre în contact cu plita. Pot să apară zone măluite.
- Decolorarea emailului sau a oțelului inoxidabil nu are niciun efect asupra funcționării aparatului.

### Îngrijirea și curățarea

**⚠ AVERTISMENT!** Nu scoateți butoanele, butoanele de selectare sau garniturile din panoul de comandă. Ar putea intra apă în aparat și să provoace daune.

- Curățați regulat aparatul pentru a preveni deteriorarea materialului de la suprafață.
- Înainte de curățare, opriți cuptorul și lăsați-l să se răcească.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a efectua operațiile de întreținere.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri.




Nu folosiți niciun produs abraziv, burete abraziv, solvent sau obiect metalic.

- Nu curățați arzătoarele în mașina de spălat vase.

### Service

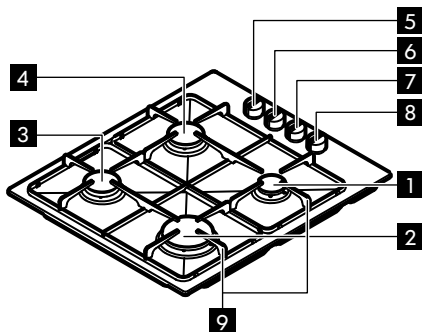
- Pentru a repara aparatul contactați un Centru de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

### Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

 **AVERTISMENT!** Pericol de vătămare sau sufocare.

## Descrierea produsului

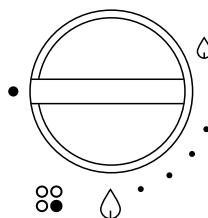
### Configurația plitei de gătit



- 1 Arzător auxiliar
- 2 Arzător rapid
- 3 Arzător semi-rapid
- 4 Arzător semi-rapid
- 5 Buton de comandă a arzătorului semi-rapid
- 6 Buton de comandă a arzătorului semi-rapid
- 7 Buton de comandă a arzătorului rapid
- 8 Buton de comandă a arzătorului auxiliar
- 9 Suporturi detașabile pentru tăvi

### Buton de comandă a arzătorului

Butoanele de comandă pentru plită se află pe partea dreaptă a plitei.



Simbol	Descriere
●	nu există alimentare cu gaz / poziția oprit
🔹	alimentarea cu gaz este maximă / setare aprindere

Simbol	Descriere
🔹	alimentarea cu gaz este minimă
⊙	pentru a indica poziția arzătorului

## Utilizarea zilnică

**⚠ AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

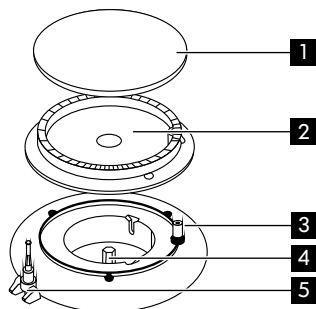
### Aprinderea arzătorului

**i** Întotdeauna aprindeți arzătorul înainte de a pune vasele de gătit.

Pentru a aprinde arzătorul:

1. Apăsăți butonul de comandă și rotiți-l spre stânga la poziția de maxim marcată cu 🔹.
2. Țineți apăsat butonul de comandă timp de circa 5 s. Astfel, termocuplul se încălzește și dispozitivul de siguranță se dezactivează. Dacă nu apăsați butonul de comandă, alimentarea cu gaz este întreruptă.
3. Flacăra se poate regla după aprindere.

**i** Dacă după câteva încercări arzătorul nu se aprinde, verificați dacă sunt corecte pozițiile coroanei și ale capacului arzătorului.



- 1 Capac arzător
- 2 Coroană arzător
- 3 Bujie de aprindere
- 4 Injector
- 5 Termocuplu

**⚠ AVERTISMENT!** Nu țineți apăsat butonul de control pentru mai mult de 15 secunde. Dacă arzătorul nu se aprinde nici după 15 secunde, eliberați butonul de control, rotiți-l pe poziția oprit și așteptați cel puțin 1 minut înainte de a încerca să aprindeți din nou arzătorul.

**i** În lipsa curentului electric, aprinderea se poate face și fără dispozitivul electric. În acest caz, apropiați o flacără de arzător, apăsați butonul respectiv și rotiți-l în sens antiorar până când ajunge pe poziția de maxim.

**⚠** **AVERTISMENT!** Procedați cu atenție atunci când utilizați flacără deschisă în bucătărie. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul utilizării necorespunzătoare a flăcării.

**i** Dacă arzătorul se stinge din întâmplare, rotiți butonul de control pe poziția oprit și așteptați cel puțin 1 minut înainte de a încerca să-l aprindeți din nou.

**i** Atunci când porniți alimentarea după o pană de curent, generatorul de scânteie se activează automat.

**i** Plita este furnizată cu supape progresive. Acestea fac mai exactă reglarea nivelului flăcării.

### Stingerea arzătorului

Pentru a stinge flacără, rotiți butonul de control relevant pe simbolul ●.

**⚠** **AVERTISMENT!** Micșorați întotdeauna flacără sau opriți-o înainte de a lua vasele de pe arzător.

## Informații și sfaturi

**⚠** **AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

### Diametre pentru vase

Utilizați numai oale și cratițe cu fundul potrivit mărimii arzătorului folosit.

Arzător	Diametrul minim al vaselor	Diametrul maxim al vaselor
Stânga față (Rapid)	180	260
Dreapta față (Auxiliar)	80	180


Arzător	Diametrul minim al vaselor	Diametrul maxim al vaselor
Stânga spate (Semi-rapid)	120	220
Dreapta spate (Semi-rapid)	120	220


Baza trebuie să fie cât mai groasă și cât mai plată posibil.


## Îngrijirea și curățarea

 **AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

### Informații cu caracter general

 **AVERTISMENT!** Înainte de curățare, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească.


 **AVERTISMENT!** Nu curățați aparatul cu aparate de curățat cu jet de abur sau cu presiune mare.


 **AVERTISMENT!** Nu folosiți produse abrazive, bureți din sârmă sau acizi. Acestea deteriorează aparatul.

Pentru a îndepărta toate alimentele rămase spălați elementele emailate, capacele și arzătoarele cu apă caldă cu săpun.

Spălați elementele din oțel inoxidabil cu apă și uscați-le cu o lavetă moale.

Acest model este echipat cu aprindere electrică. Pentru a evita problemele de la aprindere, păstrați curată „lumânarea” ceramică cu electrod.

 Nu puneți suporturile de vase într-o mașină de spălat vase. Spălați-le manual și uscați-le cu o lavetă moale. După curățare, verificați dacă suporturile de vase sunt poziționate corect.

 Pentru a verifica starea țevii de alimentare cu gaz și a regulatorului de presiune, contactați Furnizorul de servicii post-vânzare. Serviciul nu este gratuit.

După curățare, uscați cu o cârpă uscată și moale.


## Depanare

 **AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

## Ce trebuie făcut dacă...

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu se produce scânteie la aprinderea gazului.	Nu există alimentare cu energie electrică.	Verificați dacă unitatea este conectată și dacă alimentarea cu energie electrică este pornită.
	Nu există alimentare cu energie electrică.	Verificați siguranța instalației electrice a casei.
	Capacul și coroana arzătorului sunt poziționate incorect.	Verificați dacă capacul și coroana arzătorului sunt aliniate corect.
Flacăra se stinge imediat după aprindere.	Termocuplul nu încălzește suficient.	După aprinderea flăcării, țineți apăsat butonul timp de aproximativ 5 secunde.
Flacăra arde inegal pe circumferința arzătorului.	Coroana arzătorului este blocată cu resturi de alimente.	Verificați dacă injectorul principal și coroana arzătorului sunt blocate cu resturi de alimente.

Dacă apare o eroare, încercați mai întâi să găsiți chiar dvs. o soluție. Dacă nu puteți găsi singur o soluție la problemă, contactați centrul de contact telefonic al magazinului IKEA. Găsiți o listă completă de puncte de contact IKEA la finalul acestui manual.


 Dacă aparatul este folosit incorect sau nu este instalat de un tehnician autorizat, serviciul nu este gratuit, chiar și în perioada de garanție.

## Date tehnice

## Dimensiunile plitei

Lățime	594 mm
Adâncime	510 mm
Înălțime de încadrare	44 mm





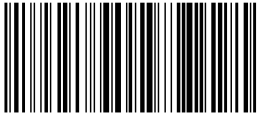
## Alte date tehnice

 Clasa aparatului: 3  
 Categoria aparatului: I12H3B/P  
 Alimentarea cu gaz a aparatului:  
 Gaz natural G20 (2H) 20 mbar  
 Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat cu gaz natural, dar poate fi transformat pentru utilizarea unui alt tip de gaz, în conformitate cu tabelul de mai jos.

PUTERE TOTALĂ	
Gaz inițial:	G20 (2H) 20 mbar = 8.0 kW
Înlocuirea tipului de gaz:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 567 g/h
Racordul la gaz:	G 1/2"

Tip de arzător	Marcă injector	Putere nominală kW	Debit nominal g/h	Putere redusă kW	by-pass
G20 20 mbar					
Rapid (mare)	119	3.0	-	0.75	42
Semi-rapid (mediu)	96	2.0	-	0.45	32
Auxiliar (mic)	70	1.0	-	0.33	28
G30/G31 30/30 mbar					
Rapid (mare)	86	2.8	204	0.75	42
Semi-rapid (mediu)	71	2.0	145	0.45	32
Auxiliar (mic)	50	1.0	73	0.33	28

### Plăcuță cu date tehnice

<p>Made in Italy © Inter IKEA Systems B.V. 1999</p> <p><b>000.000.00</b></p> <p><b>21552</b> IKEA of Sweden AB SE - 343 81 Älmhult</p> <p>TYPE H0000-0/0 Max Power = 6W</p>	<p><b>IKEA</b><sup>®</sup> Design and Quality IKEA of Sweden</p> <p>PQM</p> <p>PNC. 000000000 00 S.N.: 00000000</p>	<p>  0476  ZO</p> <p>MOD: G2X XX mbar = XXkW G3X XX mbar = XXXg/h</p> <p></p> <p>220-240 V ~ 50/60 Hz</p>	<p></p> <p>0000000000000000000000</p>
---	---	---	--

Imaginea de mai sus prezintă plăcuța cu datele tehnice ale aparatului (fără numărul de serie care este generat dinamic pe durata procesului de producție), care se găsește în partea de jos a carcasei.

Stimați clienți, aplicați aici în lateral eticheta pe care o găsiți în punga de plastic

specială, din ambalajul plitei. Acest lucru vă va fi de ajutor la identificarea precisă a modelului plitei, în cazul în care veți avea nevoie de asistență. Vă mulțumim pentru ajutor!

## Instalarea

**⚠️ AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

**⚠️ AVERTISMENT!** Acest aparat trebuie instalat, racordat sau reparat doar de o persoană competentă, autorizată pentru standardul de gaz relevant. Utilizați doar piesele care au însoțit aparatul. Utilizați numai piese de schimb originale.

Producătorul nu este responsabil pentru vătămarea persoanelor sau animalelor sau pentru distrugerea bunurilor ca urmare a nerespectării următoarelor cerințe.

**⚠️ ATENȚIE!** Consultați Instrucțiunile de montaj pe durata instalării.

**⚠️ AVERTISMENT!** Procesul de instalare trebuie să respecte legile, ordonanțele, directivele și standardele, reglementările și regulile privind siguranța electrică, reciclarea corectă în conformitate cu reglementările în vigoare în țara de utilizare.

**ⓘ** Înainte de instalare, verificați dacă condițiile locale de distribuție (gaz/presiune a gazului) și reglarea aparatului sunt compatibile.

**ⓘ** Parametrii pentru reglarea acestui aparat sunt menționați pe plăcuța cu date tehnice (consultați capitolul Date tehnice)

**⚠️ AVERTISMENT!** Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.

**⚠️ AVERTISMENT!** Pericol de vătămare prin electrocutare.

- Borna de racordare la rețea este sub tensiune.
- Scoateți de sub tensiune borna de racordare la rețea.
- Conexiunile slăbite și inadecvate la fișă și priză. pot supraîncălzi borna.
- Conexiunile cu clemă trebuie instalate corect.
- Fixați cablul cu o clemă de detensionare.

**ⓘ** Trebuie respectate distanțele minime față de alte aparate și corpuri de mobilier sau alte unități, în conformitate cu instrucțiunile de asamblare.

Distanța minimă care trebuie menținută între marginea separării și peretele lateral trebuie să fie de 100 mm.

Dacă nu există un cuptor sub plită, introduceți un panou separator la o distanță minimă de 5 mm față de partea de jos a plitei.

Suprafețele decupate ale blatului de lucru trebuie să fie protejate împotriva umezelii folosindu-se un agent de etanșare adecvat furnizat în punga suplimentară a

produsului. Etanșați aparatul de suprafața de lucru, fără a lăsa niciun spațiu liber. Nu folosiți silicon ca agent de etanșare între aparat și suprafața de lucru. Nu instalați aparatul lângă uși sau sub ferestre. În caz contrar, vasele fierbinți pot cădea de pe suporturile de vase.

## Conexiunea electrică

**⚠ AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

### Cablu electric de legătură între unități

**⚠ ATENȚIE!** Informații exclusiv pentru instalatorul autorizat.

**⚠ AVERTISMENT!** Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.

**⚠ AVERTISMENT!** Pericol de vătămare prin electrocutare.

- Borna de racordare la rețea este sub tensiune.
- Scoateți de sub tensiune borna de racordare la rețea.
- Conexiunile slăbite și inadecvate la fișă și priză. pot supraîncălzi borna.
- Conexiunile cu clemă trebuie instalate corect.
- Fixați cablul cu o clemă de defensionare. Înainte de conectare, verificați dacă tensiunea nominală a aparatului specificată pe plăcuța cu datele tehnice coincide cu tensiunea de alimentare a rețelei electrice disponibile. Verificați, de asemenea, puterea nominală a aparatului și asigurați-vă că firul este dimensionat corect la puterea nominală a aparatului. Consultați capitolul Date tehnice.

Plăcuța cu datele tehnice se află sub suprafața carcasei.

Aparatul este furnizat cu un cablu de conexiune. Cablul trebuie să fie dotat cu un ștecher adecvat, care susține voltajul indicat pe plăcuța de identificare. Consultați capitolul Date tehnice.

Ștecherul trebuie introdus într-o priză corespunzătoare. Dacă aparatul va fi racordat direct la sistemul electric, trebuie să instalați un întrerupător bipolar între aparat și sursa de alimentare cu energie electrică, cu o deschidere minimă de 3 mm între contactele întrerupătorului.

Întrerupătorul bipolar trebuie să fie de tipul potrivit pentru sarcina necesară, în conformitate cu reglementările în vigoare.

Cablul de conexiune trebuie plasat astfel încât, în fiecare parte, să nu atingă temperatura de 90°C. Cablul neutru albastru trebuie conectat la blocul de conexiuni marcat cu „N”. Cablul de culoare maro sau negru pentru fază montat în contactul marcat cu „L” din cutia de joncțiune trebuie să fie conectat întotdeauna la faza rețelei.



### Specificații electrice

- i** Puteți consulta parametrii de reglare ai acestui aparat pe plăcuța cu date tehnice. Consultați capitolul Date tehnice.
- i** Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

Această plită este proiectată pentru a fi conectată la o sursă de electricitate de 220-240 V 50/60 Hz CA.

Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare cu electricitate, asigurați-vă că tensiunea menționată pe plăcuța cu datele tehnice corespunde cu tensiunea sursei. Plăcuța cu datele tehnice se află sub suprafața carcasei.

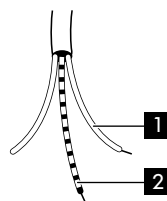
Această plită este furnizată cu un cablu de alimentare flexibil cu 3 fire.

La terminare nu trebuie să existe nicio tăietură sau fire libere, iar clema de cablu trebuie fixată peste învelișul exterior.

### Înlocuirea cablului de conexiune

- ⚠** **AVERTISMENT!** Pentru a înlocui cablul de conexiune tehnicianul are nevoie de echipament dedicat.

În acest caz, trebuie folosit numai cablu de tipul H03V2V2-F T90. Secțiunea cablului trebuie să fie adecvată pentru tensiunea și temperatura de funcționare. Firul galben și verde de împământare **2** trebuie să fie cu aproximativ 2 cm mai lung decât firul de fază maro sau negru **1**.



### Racordul la gaz

- ⚠** **AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.
- ⚠** **ATENȚIE!** Informații exclusiv pentru instalatorul autorizat.

### Conexiunea la rețea

- ⚠** **AVERTISMENT!** Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv de evacuare a produselor de combustie a gazelor arse.

Instalarea trebuie să respecte reglementările locale în vigoare. Conform reglementărilor locale, racordarea

suprafeței de gătit la rețeaua de alimentare cu gaz sau la butelia de gaz trebuie efectuată prin intermediul unei țevi rigide din cupru sau oțel cu fittinguri sau prin intermediul unui furtun din oțel inoxidabil cu suprafață continuă.

- i** Dacă apare o problemă cu țeava, nu o reparați singur. Contactați Furnizorul de servicii post-vânzare. Consultați capitolul Service.

Racordul trebuie efectuat corect și fixat în țeava de racordare a plitei. În caz contrar, pot exista scurgeri de gaz pe la racord.

**⚠️ AVERTISMENT!** După ce terminați instalarea, verificați etanșeitarea și fixarea țevii. Pentru verificarea instalației folosiți apă cu săpun. Nu folosiți flacăra.

### Conversia setării de gaz

**i** Puteți folosi acest model cu gaz natural (de la rețea). Însă, puteți face conversia pentru a-l utiliza cu alte gaze dacă folosiți injectoarele corecte.

Pentru mai multe informații cu privire la înlocuirea injectoarelor, consultați capitolul Date tehnice.

**⚠️ AVERTISMENT!** Conversia sau înlocuirea pot fi efectuate numai de un tehnician autorizat.

Pentru a înlocui injectoarele:

1. Îndepărtați suportul tăvii.
2. Îndepărtați capacul și coroana arzătorului.
3. Folosind o cheie tubulară de 7, deșurubați și scoateți injectoarele, și înlocuiți-le cu cele necesare pentru tipul de gaz utilizat.
4. Montați la loc piesele, urmând aceeași procedură în ordine inversă.

**i** Înainte de a sigila aparatul, puneți eticheta cu informațiile relevante despre noul tip de gaz aproape de țeava de alimentare. Dacă aparatul este deja sigilat, vă rugăm să o lipiți direct pe broșura cu manualul de utilizare după capitolul Date tehnice, aproape de desenul cu plăcuța cu datele tehnice.

**i** Această etichetă se găsește în pachetul livrat împreună cu aparatul.

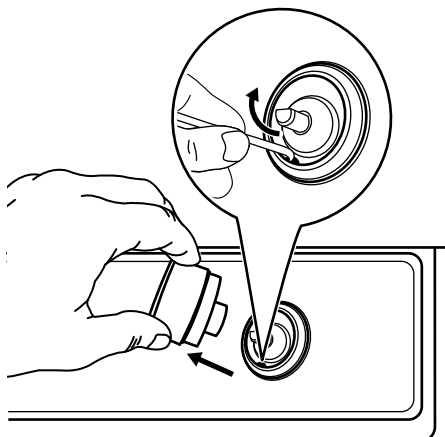
**i** Dacă presiunea de alimentare cu gaz diferă sau variază față de cea necesară, trebuie să instalați un regulator de presiune adecvat care nu este furnizat împreună cu produsul. Dacă este necesar, acesta poate fi comandat separat de la Furnizorul de servicii post-vânzare, consultați capitolul Service. Regulator de presiune trebuie montat pe țeava de alimentare cu gaz, în conformitate cu reglementările în vigoare.

Plăcuța cu datele tehnice se află sub suprafața carcasei.

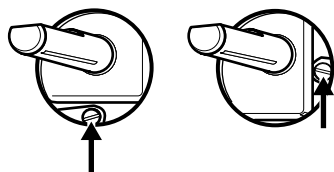
### Reglarea nivelului flăcării

Atunci instalați plita, va fi necesară verificarea setării flăcării minime:

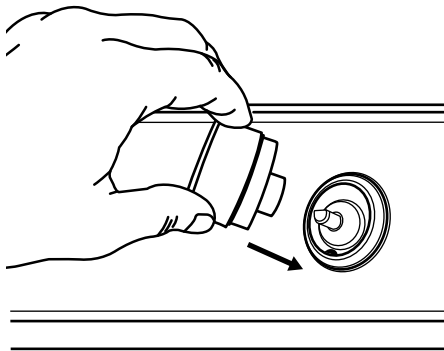
1. Rotiți robinetul de gaz la maxim și aprindeți.
2. Setati robinetul de gaz în poziția minimă a flăcării și apoi rotiți butonul de control de la minim la maxim de câteva ori. Dacă flacăra este instabilă sau se stinge, efectuați procedura de mai jos.
3. Reaprindeți arzătorul și setați-l în poziția de minim.
4. Scoateți butonul de comandă și garnitura.



5. Pentru ajustare, folosiți o șurubelniță subțire și rotiți șurubul de reglare până când flacăra este constantă și nu se stinge când butonul este rotit de la minim la maxim și vice versa (vedeți următoarea imagine).



6. Repetați procedura pentru toate arzătoarele.  
7. Montați la loc garnitura și butoanele de comandă.



- i** Dacă garnitura este deteriorată, aceasta trebuie comandată de la Furnizorul de servicii post-vânzare.

## Eficiență energetică

### Informații despre produs în conformitate cu UE 66/2014

Identificarea modelului		LAGAN 404.441.61
Tipul plitei		Plită încorporată
Numărul de arzătoare cu gaz		4


Eficiența energetică pentru fiecare arzător cu gaz (EE gas burner)	Stânga spate - Semi-rapid	57.5%
	Dreapta spate - Semi-rapid	57.5%
	Stânga față - Rapid	58.0%
	Dreapta față - Auxiliar	nu este aplicabil
Eficiența energetică pentru plita cu gaz (EE gas hob)		57.7%


EN 30-2-1: Aparate de gătit pentru uz casnic, alimentate cu gaz - Partea 2-1: Utilizarea rațională a energiei - Generalități

Economisirea energiei

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că arzătoarele și suporturile de tavă sunt montate corect.
- Folosiți vase cu diametre corespunzătoare cu dimensiunile arzătoarelor.
- Așezați vasul central pe arzător.
- Atunci când încălziți apă, folosiți doar cantitatea necesară.
- Dacă este posibil, puneți întotdeauna capace pe vase.
- Atunci când începe să fiarbă lichidul, reduceți flacăra la minim pentru a fierbe la foc mic.
- Dacă este posibil, folosiți o oală sub presiune. Consultați manualul de utilizare al acesteia.

## Informații privind mediul

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejerea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice

și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## GARANȚIA IKEA

### Cât timp este valabilă garanția IKEA?

Această garanție este valabilă timp de 2 ani de la data inițială a achiziției aparatului dvs. de la IKEA. Este necesar bonul fiscal inițial pentru dovedirea achiziției. Dacă se efectuează lucrări de service în baza

garanției, acest lucru nu va extinde perioada de garanție pentru aparat.

### Cine va executa reparațiile?

Furnizorul de asistență IKEA va furniza asistență prin centrele sale de asistență sau prin rețeaua de parteneri autorizați pentru asistență.

### **Ce anume acoperă această garanție?**

Această garanție acoperă defecțiunile aparatului, care au fost cauzate de defecte din fabricație sau de defecțiuni ale materialului, apărute de la data cumpărării de la IKEA. Această garanție se aplică numai pentru uzul casnic. Excepțiile sunt specificate sub titlul "Ce anume nu este acoperit de această garanție?" În timpul perioadei de garanție, costurile pentru remedierea defecțiunilor, de ex. reparații, piese, manoperă și deplasare, vor fi acoperite, cu condiția ca aparatul să fie accesibil pentru reparații fără cheltuieli speciale, iar defecțiunea să fie cauzată de un defect din construcție sau de un defect al materialelor, acoperit de garanție. În aceste condiții sunt aplicabile liniile directoare EU (Nr. 99/44/EG) și reglementările locale respective. Piesele înlocuite devin proprietatea firmei IKEA.

### **Ce va face IKEA pentru a corecta problema?**

Furnizorul de asistență desemnat de IKEA va examina produsul și va hotărî, la discreția sa, dacă este acoperit de această garanție. Dacă se consideră că produsul este acoperit, furnizorul de asistență IKEA sau partenerii autorizați pentru asistență, prin centrele lor de asistență, la discreția lor, fie vor repara produsul defect, fie îl vor înlocui cu același produs sau cu altul comparabil.

### **Ce anume nu este acoperit de această garanție?**

- Uzura normală.
- Deteriorările deliberate sau din neglijență, deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de funcționare, instalarea incorectă sau conectarea la o tensiune greșită, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, deteriorările

provocate de rugină, coroziune sau apă, inclusiv, dar nu limitat la acestea, deteriorările cauzate de conținutul excesiv de calcar din apa de alimentare, deteriorările cauzate de condițiile de mediu anormale.

- Piesele consumabile, inclusiv bateriile și becurile.
- Piesele nefuncționale și decorative, care nu afectează utilizarea normală a aparatului, inclusiv zgârieturile și posibilele diferențe de culoare.
- Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine și curățarea sau deblocarea filtrelor, a sistemelor de evacuare sau a sertarelor pentru detergent.
- Deteriorarea următoarelor piese: vitroceramică, accesorii, coșurile de vase și de tacâmuri, țevile de alimentare și de evacuare, garnituri de etanșare, becuri și capace de becuri, ecrane, butoane, carcase și piese ale carcaselor. Cu excepția cazurilor în care se demonstrează că aceste deteriorări au fost cauzate de defecte din fabricație.
- Cazurile în care nu s-a găsit nicio defecțiune în timpul vizitei tehnicianului.
- Reparațiile care nu au fost executate de furnizorii de asistență desemnați de noi și/sau de un partener contractual autorizat pentru asistență, sau pentru care s-au folosit piese de schimb neoriginale.
- Reparațiile cauzate de o instalare defectuoasă sau care nu este conformă cu specificațiile.
- Utilizarea aparatului în mediu non-casnic, de ex. utilizarea profesională.
- Deteriorările din cauza transportului. Dacă un client transportă produsul la domiciliul propriu sau la o altă adresă, IKEA nu răspunde pentru nici un fel de deteriorare care poate apărea pe durata transportului. Totuși, dacă IKEA livrează produsul la adresa clientului, atunci deteriorarea produsului care

apare pe durata acestei livrări va fi acoperită de această garanție.

- Costul pentru efectuarea instalării inițiale a aparatului IKEA. Pe de altă parte, dacă un furnizor de servicii IKEA sau partenerul său autorizat de service repară sau înlocuiește aparatul în conformitate cu termenii acestei garanții, furnizorul de servicii sau partenerul său autorizat de service va reinstala aparatul reparat sau va instala piesa de schimb, dacă este necesar.

Această restricție nu se aplică operațiunilor corecte efectuate de un specialist calificat, care a folosit piesele noastre originale, pentru a adapta aparatul la specificațiile de siguranță tehnică din altă țară a UE.

### Cum se aplică legea din țara de utilizare

Garanția IKEA vă acordă drepturi legale specifice, care acoperă sau depășesc cerințele legilor locale, care pot varia de la o țară la alta.

### Zona de validitate

Pentru aparatele care sunt cumpărate într-o țară a UE și sunt duse în altă țară a UE, asistența va fi furnizată în cadrul condițiilor de garanție normale în noua țară. Obligația de a asigura asistență în cadrul garanției există doar dacă:

- aparatul respectă și este instalat în conformitate cu specificațiile tehnice din țara în care se solicită cererea de garanție;
- aparatul respectă și este instalat în conformitate cu Instrucțiunile de Asamblare și Informațiile privind siguranța din Manualul Utilizatorului;

### Centrul de service autorizat pentru aparatele IKEA:

Vă rugăm nu ezitați să contactați centrul de service autorizat IKEA pentru:

1. a face o solicitare în condițiile acestei garanții;

2. a cere lămuriri despre instalarea aparatului IKEA în mobila de bucătărie specială IKEA. Asistența nu furnizează lămuriri legate de:

- instalarea generală a bucătăriei IKEA;
- racordările la electricitate (dacă mașina este livrată fără ștecher și cablu), la apă și la gaz, deoarece acestea trebuie efectuate de un tehnician specializat de la serviciul de asistență.

3. a cere lămuriri despre conținutul manualului utilizatorului și despre specificațiile aparatului IKEA.

Pentru a vă putea asigura cea mai bună asistență, vă rugăm să citiți cu atenție Instrucțiunile de Asamblare și/sau secțiunea din Manualul Utilizatorului din această broșură, înainte de a ne contacta.

### Cum ne puteți contacta dacă aveți nevoie de asistența noastră



Vă rugăm consultați ultima pagină a acestui manual pentru lista completă de contact IKEA și numerele de telefon naționale corespunzătoare.

**i** Entru a vă putea oferi un serviciu mai rapid, vă recomandăm să utilizați numerele de telefon speciale, din lista de la sfârșitul acestui manual. Consultați întotdeauna numerele indicate în broșura aparatului specific pentru care aveți nevoie de asistență. Înainte de a ne apela trebuie să aveți la îndemână numărul articolului IKEA (codul din 8 cifre) și numărul de serie (codul din 8 cifre care se găsește pe plăcuța cu caracteristicile tehnice) aferent aparatului pentru care solicitați asistență.

**i** **PĂSTRAȚI BONUL DE CUMPĂRARE!**  
Este dovada dv. de cumpărare și este necesar pentru aplicarea garanției. Atenție, pe chitanță se găsește atât numele articolului IKEA, cât și numărul (un cod de 8 cifre) pentru fiecare dintre aparatele cumpărate.

### **Mai aveți nevoie de ajutor?**

Pentru orice întrebare care nu are legătură cu service-ul aparatelor dvs., vă rugăm contactați call center-ul celui mai apropiat magazin IKEA. Vă recomandăm să citiți cu atenție documentația aparatului înainte de a ne contacta.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	00359888164080 0035924274080	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. - søn. 09.00 - 18.00
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Festnetz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Trošak poziva 27 lipa po minuti	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionaliniai pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pnkt.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8 és 10 óra között
Nederland Luxembourg	0900 - 235 45 32 (0900-BEL IKEA) 0031 - 50 316 8772 (international)	Geen extra kosten. Alleen lokaal tarief.	ma-vr: 8.00 - 21.00 zat: 9.00 - 21.00 zon / pub. vakantie: 10.00 - 18.00
Norge	22 72 35 00	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	+43-1-2056356	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	801 400 711	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktag
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	Lankapuhelinverkosta 0,0835 €/puhelu + 0,032 €/min Matkapuhelinverkosta 0,192 €/min	arkipäivisin 8.00 - 20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
Türkiye	212 244 0769	Ulusal arama ücreti	Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar
Україна	044 586 2078	Міжміські дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays
Србија	+381 11 7 555 444 (ако позивате изван Србије) 011 7 555 444 (ако позивате из Србије)	Цена позива у националном саобраћају	Понедељак – субота: 09 – 20 Недеља: 09 – 18
Eesti, Latvija, Slovenija		www.ikea.com	









